


 ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период с 13 июня по 8 декабря 1967 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	
I. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ	4
А. Состав и размещение	4
В. Функции и руководящие принципы	7
С. Отношения с правительством и руководством турецких киприотов	9
D. Свобода передвижения Вооруженных сил Организа- ции Объединенных Наций	10
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВОЗБУЖ- ЛЕНИЯ СТОЛКНОВЕНИЙ И НА СОДЕЙСТВИЕ ВОССТАНОВЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖАНИЮ ПОРЯДКА	13
А. Военная ситуация	13
1) Вооруженные силы на Кипре, не считая ВСООН	13
а) Правительственные вооруженные силы	13
б) Вооруженные подразделения турецких киприотов	17
с) Греческие и турецкие национальные коянтингенты	18
ii) Общая оценка положения в отношении предупреждения повторения военных действий	19
В. Конкретные мероприятия и действия, предпринятые Вооруженными силами ООН по поддержанию мира на Кипре	21
i) Айнос Теодорос/Кофину	21
ii) Расширение и усовершенствование укреплений	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
iii) Ларнака/Скала	23
iv) Лимасол	24
v) Округ Пафоса	26
vi) Мины и мины-ловушки	29
vii) Соблюдение прекращения огня	31
С. Мероприятия, связанные с поддержанием законности и порядка	33
i) Работа гражданской полиции Вооруженных сил ООН	33
ii) Расследование преступлений и случаев обшинной междоусобицы	34
Ш. МЕРОПРИЯТИЯ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ	40
А. Общая оценка	40
В. Свобода передвижения населения	45
С. Усилия, направленные на восстановление нормальной экономической деятельности	51
Д. Меры по оказанию помощи беженцам и другим нуждающимся лицам	60
Е. Нормализация общественных служб	64
Ф. Деятельность судов и отправление правосудия	69
IV. ДОБРЫЕ УСЛУГИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НА КИПРЕ	70
V. УСИЛИЯ ПО ПОСРЕДНИЧЕСТВУ	72
VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	73
VII. ЗАМЕЧАНИЯ	76
КАРТА - РАЗМЕЩЕНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ООН НА КИПРЕ В ДЕКАБРЕ 1967 ГОДА	78

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об Операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события, происшедшие с 13 июня по 8 декабря 1967 года, и пополняет новыми данными отчет о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООН), осуществляемой во исполнение мандата, санкционированного в резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, а также во исполнение последующих резолюций Совета, касающихся Кипра.

2. Отчетный период был омрачен в конце инцидентами, происшедшими 15-16 ноября в Айос-Теодорос и Кофину; эти инциденты были одними из самых серьезных после событий 1963-1964 гг., и вследствие этого положение на Кипре претерпело серьезное ухудшение. В первую половину этого периода имел место ряд инцидентов с небольшими перестрелками, а также волна убийств турецких и греческих киприотов в июле и августе 1967 года; однако если бы не было упомянутого выше серьезного инцидента, то к концу этого периода вполне могло быть достигнуто значительное ослабление напряженности вместе с успехами в отношении восстановления более нормальных условий в результате определенных мер по нормализации, объявленных кипрским правительством в начале сентября 1967 года.

1. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

A. Состав и размещение

3. В конце периода, охватывавшегося в моем последнем докладе, численность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре (ВСООН) составляла 4 449 военнослужащих и 173 гражданских полицейских (S/7969, пункт 3). На 7 декабря 1967 года состав ВСООН был следующий:

<u>Военный персонал</u>			<u>Всего</u>
Австрия	Полевой госпиталь	54	54
Канада	Штаб-квартира ВСООН и военная полиция	65	
	Батальон плюс разведывательный эскадрон	705	
	Штаб-квартира контингента и административная группа поддержки	109	879
Дания	Штаб-квартира ВСООН и военная полиция	34	
	Батальон	623	657
Финляндия	Штаб-квартира ВСООН и военная полиция	19	
	Батальон	588	607
Ирландия	Штаб-квартира ВСООН и военная полиция	18	
	Батальон	507	525
Швеция	Штаб-квартира ВСООН и военная полиция	16	
	Батальон	598	614

/...

<u>Военный персонал</u>		<u>Всего</u>
Соединенное Королевство	Штаб-квартира ВСООН и военная полиция	145
	Батальон плюс разведыва- тельный эскадрон	852
	Подразделения тыловой службы ВСООН	87
	Группа обслуживания вертолетов	43
Всего военного персонала		<u>1 227</u>
		<u>4 563</u>

Гражданская полиция

Австралия	49
Австрия	45
Дания	40
Швеция	40
Всего гражданских полицейских	<u>174</u>
ОБЩАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ВСООН	<u>4 737</u>

4. За отчетный период произошли следующие изменения:

Замена личного состава

- а) Канада: Между 1 и 16 октября 1967 г. имела место замена, во время которой второй батальон Королевских фузилеров Канады и эскадрон Королевских канадских драгунов были заменены первым батальоном Черной стражи (Королевский горный полк Канады) и эскадром Форт Гарри Хорс, с общей численностью в 545 военнослужащих. Общая численность контингента увеличена на четыре военнослужащих всех рангов.
- б) Дания: Между 7 и 23 ноября 1967 года произошла частичная замена, во время которой подразделение ДАНКОН VI было заменено подразделением ДАНКОН VII, с заменой 168 военнослужащих всех рангов. Общая

/...

численность контингента была увеличена на 52 военнослужащих всех рангов.

с) Финляндия: С 15 по 27 сентября 1967 г. имела место частичная замена, во время которой UKSP 7 была заменена на UKSP 8, с заменой 229 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента увеличена на четыре человека.

д) Ирландия: С 11 по 28 сентября 1967 г. имела место частичная замена, в которой Восьмая пехотная группа была заменена Девятой пехотной группой, в составе которой было 304 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента уменьшилась на три военнослужащих всех рангов.

е) Швеция: С 3 по 28 октября 1967 г. имела место замена, в которой 38-й шведский батальон был заменен 39-м шведским батальоном в составе 540 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента увеличена на 28 военнослужащих всех рангов.

г) Соединенное Королевство: С 20 октября 1967 г. по 4 ноября 1967 г. имела место замена, в которой первый батальон полка герцога Веллингтонского был заменен первым батальоном Королевских зеленых жакетов в составе 542 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента возросла на 26 человек.

г) Новая Зеландия: Вывод новозеландской гражданской полиции 28 июня 1967 г. затронул двадцать военнослужащих всех рангов. В настоящее время в Вооруженных силах Организации Объединенных Наций на Кипре не служит какой-либо новозеландский персонал.

5. Вооруженные силы в настоящее время размещены следующим образом (см. прилагаемую карту):

Штаб-квартира ВСООН, включая штаб-квартиру КНСИВПОЛ: совместный персонал.

Западный район Никозии

Датский контингент

Датская гражданская полиция

Австрийская гражданская полиция

/...

Восточный район Никозии

Финский контингент

Австрийская гражданская полиция

Зона Фамагусты

Шведский контингент

Шведская гражданская полиция

Зона Лимассола

Английский контингент

Австралийская гражданская полиция

Округ Лефка

Ирландский контингент

Австралийская гражданская полиция

Австрийская гражданская полиция

Округ Кирения

Канадский контингент

Датская гражданская полиция

6. Вооруженные силы по-прежнему находятся под командованием генерал-лейтенанта А.Е. Мартола, в то время как специальным представителем Генерального секретаря на Кипре по-прежнему остается г-н Б.Ф. Озорио-Тафалл.

В. Функции и руководящие принципы

7. Функции Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре были определены Советом Безопасности в его резолюции 186 от 4 марта 1964 года следующим образом:

"в интересах сохранения международного мира и безопасности приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению законности и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Эта резолюция была подтверждена Советом в его последующих резолюциях от 13 марта, 20 июня, 9 августа, 25 сентября и 18 декабря 1964 года;

/...

19 марта, 15 июня, 10 августа, 17 декабря 1965 года; 16 марта, 16 июня и 15 декабря 1966 года и в его резолюции от 19 июня 1967 года.

8. Руководящие принципы, определяющие операции Вооруженных сил, как они суммированы в моем докладе от 10 сентября 1964 г. (S/5950, пункт 7), остаются в силе. Обязанности подразделений гражданской полиции Вооруженных сил изложены в моем докладе от 2 мая 1964 г. (S/5679, пункт 4).

9. В Комитете политической связи, который регулярно проводит заседания обычно каждый четверг - для разрешения проблем осуществления мандата и вопросов, касающихся взаимоотношений между правительством и общиной турецких киприотов - заместитель начальника штаба ВСООН, действующий как председатель, а также старший политический и юридический советник и его персонал, советник по вопросам полиции и главный чиновник ВСООН по экономическим вопросам продолжают встречаться отдельно с офицерами связи, представляющими правительство и руководство турецких киприотов. Во время рассматриваемого периода ВСООН предприняли усилия, с тем чтобы сделать заседания Комитета более конструктивными и ускорить меры по поднимаемым на этих заседаниях вопросам; меры по достижению этой цели обсуждались как в рамках Комитета, так и вне его. В результате этого был достигнут некоторый прогресс, однако до сих пор еще нельзя было добиться того, чтобы представители правительства и турецких киприотов присутствовали одновременно хотя бы на заседаниях по некоторым конкретным вопросам, поскольку правительство по принципиальным соображениям все еще имеет оговорки в отношении возобновления совместных заседаний Комитета политической связи, какие оно ранее имело в 1964 году.

10. С 13 июня по 8 декабря 1967 года Комитет провел 17 заседаний с правительственным сотрудником политической связи и 20 с турецко-киприотским сотрудником политической связи.

11. В течение рассматриваемого периода со стороны ВСООН не было каких-либо жертв в результате инцидентов между общинами. Однако в результате аварий на дорогах погибло три солдата и двадцать два человека было госпитализировано, а один солдат умер естественной смертью.

12. Солдаты и офицеры Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по-прежнему проявляли высокую дисциплину, понимание и терпение; в этом отношении большая заслуга принадлежит командующим контингентами и их персоналу и вооруженным силам стран, посылающих свои контингенты.

C. Отношения с правительством и руководством
турецких киприотов

13. В течение рассматриваемого периода ВСООН продолжали поддерживать тесную связь с кипрским правительством и руководством турецких киприотов.

14. Были предприняты усилия по ликвидации некоторых трудностей и недопониманий, которые испытывались в отношениях ВСООН с Национальной гвардией в течение периода, охватывавшегося предыдущим докладом (S/7969, пункт 14). Вначале был достигнут значительный прогресс как в результате непосредственных контактов между командующим ВСООН и верховным командующим вооруженных сил Кипра генералом Гривасом, а также в результате встреч между начальником штаба ВСООН и старшим политическим и юридическим советником, с одной стороны, и начальником штаба Национальной гвардии, с другой стороны. Среди обсуждавшихся повседневных проблем были возможные мероприятия по предоставлению ВСООН возможности попытаться вести переговоры о мирном урегулировании в самом начале инцидента до того, как были приняты крайние меры, влекущие угрозу эскалации; ликвидация вмешательства в свободу передвижений патрулей ВСООН; быстрое предварительное уведомление в адрес ВСООН о предполагаемых маневрах Национальной гвардии и т.д. Однако, к сожалению и беспокойству для ВСООН, во время инцидента в Айос-Теодорос/Кофину и после этого инцидента (S/8248 и приложения) имел место ряд примеров враждебного поведения со стороны элементов Национальной гвардии, например, насильственное разоружение под угрозой оружия солдат ВСООН, порча или изъятие оборудования ВСООН и помехи, иногда сопровождавшиеся вооруженными угрозами, патрулированию ВСООН; все это создало серьезную напряженность в отношениях между Вооруженными силами ООН и Национальной гвардией.

/...

15. Примерно через неделю после этого инцидента и правительство - через министра внутренних дел - и Национальная гвардия выразили глубокое сожаление и принесли извинение ВСООН в отношении вмешательства членов Национальной гвардии в вопросы, касающиеся персонала и имущества ВСООН; правительство заявило, что все необходимые меры были приняты для предотвращения возобновления таких вмешательств. Правительство и его силы безопасности заявили далее, что они сделают все возможное для возвращения любого имущества ВСООН, взятого членами Национальной гвардии, и выразили готовность компенсировать ВСООН за ущерб, нанесенный их солдатами имуществу, принадлежащему Вооруженным силам Организации Объединенных Наций.

16. Что касается отношений ВСООН с руководством турецких киприотов, то в течение рассматриваемого периода в значительной степени имело место то, о чем я заявлял в своем последнем докладе по этому вопросу (S/7969, пункт 15). Трудности с местными руководителями турецких киприотов продолжали испытываться не только в округе Ларнака, но также и в округе Кирения (S/8248/Add.2, пункт 6); инциденты имели место в обоих округах, где турецко-киприотские бойцы грубо обращались с офицерами и солдатами ВСООН.

Д. Свобода передвижения Вооруженных сил
Организации Объединенных Наций

17. В течение шести месяцев, охватываемых настоящим докладом, персоналу ВСООН в 52 случаях отказывалось в свободном передвижении Национальной гвардией или турецко-киприотскими бойцами и в 16 случаях имели место угрозы оружием. Инциденты, о которых имеются сообщения, происходили в основном из-за безответственности и необоснованных проявлений личной инициативы со стороны младших чинов как Национальной гвардии, так и групп турецких киприотов, хотя в двух случаях сравнительно высокие чины - сержант турецких киприотов и кадет Национальной гвардии - были не только ответственны за остановку патрулей Организации Объединенных Наций; но также угрожали насилием командам этих патрулей.

18. Большая часть - около 40 процентов - инцидентов, во время которых персоналу ВСООН отказывалось в свободе передвижения, имела место в зоне Фамагусты в то время, как наиболее серьезные инциденты, в ходе которых жизнь персонала Организации Объединенных Наций подвергалась угрозе, имели место в округе Айос-Теодорос/Кофину. В большей части перечисленные инциденты произошли в районах столкновения, где передовые линии обороны враждующих сил подходят близко друг к другу и где ВСООН ведет патрулирование и контролирует промежуточную зону.

19. Один из более серьезных инцидентов имел место в Айос-Теодорос и Кофину в сентябре. 16 сентября 1967 года, вслед за отказом местных турецких киприотов признавать право кипрской полиции проходить через контролируемые турецкими киприотами районы на пути к смешанной деревне Айос-Теодорос, патруль греческой полиции, сопровождаемый ВСООН, был задержан при возвращении в конце своего патрулирования и содержался в этой деревне около семи часов. Когда, наконец, штаб-квартира ВСООН договорилась с руководством турецких киприотов в Никосии о разрешении патрулю кипрской полиции на свободный выход из деревни, то вначале на местном уровне эту договоренность игнорировали, а командир местного подразделения ВСООН и старший сержант подверглись оскорблениям, грубому обращению и опасным угрозам с применением заряженного оружия. Всего восемь дней после этого, 24 сентября, тот же самый офицер ВСООН был сильно и грубо избит руководителем турецких киприотов, несшим ответственность в Кофину. Этот же руководитель также угрожал - без какой-либо причины или оправдания - застрелить этого офицера ВСООН.

20. До этого, 19 августа, во время маневров Национальной гвардии, в ходе которых имела место перестрелка между солдатами турецких киприотов и солдатами Национальной гвардии, которые сбились с пути и подошли слишком близко к турецко-киприотской деревне Камбили, для проведения расследования и обеспечения прекращения огня был послан патруль ВСООН, который подвергся угрозам со стороны солдата Национальной гвардии и офицера Национальной гвардии. Солдат угрожал

/...

застрелить командира патруля ВСООН, а офицер угрожал завязать ему глаза, если он не расскажет ему в подробностях о позициях турецких киприотов.

21. Число инцидентов, когда ВСООН не давали свободы передвижения на 25 процентов выше, чем в течение предшествующего периода, и нет никакого сомнения в том, что право ВСООН на свободное передвижение по острову в ходе осуществления своего мандата часто игнорировалось или потому, что солдаты и офицеры получали мало, или совсем не получали инструкций от вышестоящих лиц, или же это делалось преднамеренно, с тем чтобы ослабить возможность ВСООН осуществлять свой мандат в районах столкновения. Более того, вслед за инцидентами в Айос-Теодорос и Кофину 15-16 ноября, как среди турецко-киприотских солдат, так и среди солдат Национальной гвардии, создались условия серьезной нервозности и раздраженности; значительно усилились помехи патрулированию ВСООН (см., например, S/8248/Add.2, пункт 6).

П. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СТОЛКНОВЕНИЙ И НА СОДЕЙСТВИЕ
ВОССТАНОВЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖАНИЮ ПОРЯДКА

А. Военная ситуация

и) Вооруженные силы на Кипре, не считая ВСООН

а) Правительственные вооруженные силы

22. Обычная численность Национальной гвардии не претерпела каких-либо серьезных изменений в течение рассматриваемого периода. 17 июля 1967 г. остальная часть призывников 1949 года рождения, часть которых получила отсрочку до конца академического года (S/7969, пункт 21), была призвана на службу. Таким образом всего было призвано в Национальную гвардию десять возрастных групп со времени принятия в июне 1964 года законопроекта о призыве на военную службу. Часть призывников 1947 года рождения, которая была задержана на службе еще на шесть месяцев после завершения обычного 18-месячного срока в феврале этого года по решению Совета министров (S/7969, пункт 21), была демобилизована 2 августа 1967 года. Таким образом призывники 1947 года рождения были первыми, прошедшими двухлетний срок непрерывной службы в Национальной гвардии.

23. 2 ноября 1967 г. Палата представителей приняла законопроект о продлении военной службы, включая службу уже призванных, с восемнадцати месяцев до двух лет. Последний раз продолжительность службы в Национальной гвардии была изменена в июне 1965 года, когда она была продлена с двенадцати до восемнадцати месяцев (S/6426, пункт 22).

24. Еще ранее, 11 июля 1967 года Палата представителей приняла законопроект, целью которого было обеспечение правового статуса офицеров и солдат греческой армии, служивших до того времени в прикрытом виде в Национальной гвардии на Кипре. Этот новый закон уполномочивал Совет министров разрешать командующему Национальной гвардии назначать в Национальную гвардию офицеров и солдат, которые не являются гражданами Кипрской Республики. Согласно этому новому закону такие офицеры

/...

и солдаты отвечают перед командующим Национальной гвардии в административных вопросах, однако они не могут быть подвержены суду кипрским военным трибуналом за дисциплинарные проступки.

25. Греческий военный персонал на Кипре, которого в первую очередь касается этот новый закон, не является частью греческого национального контингента и ВСООН не имеют точной информации относительно их численности или местонахождения; однако они уже в течение некоторого времени были важным элементом в правительственных вооруженных силах; считается, что их замена производится через небольшой порт Богаз, к северу от Фамагусты, где в течение отчетного периода ВСООН были замечены скрытые передвижения по земле и морю такого же характера, как и в прошлом (см. S/7969, пункт 22).

26. В течение летних месяцев 1967 года имели место еще большие действия по обучению, когда Национальная гвардия осуществила ряд широких маневров, включая использование бронетанковых и артиллерийских частей. Согласно одному официальному заявлению, главной целью этих маневров, которые охватывали большие районы острова, было испытание береговой обороны и выяснение вопроса о том, насколько быстро могут перебрасываться подразделения в угрожаемые районы. Милиция (внутренняя гвардия) также принимала вместе с поддерживающими частями участие в этих маневрах, которые, кроме того, проводились в целях проверки системы мобилизации подразделений резервистов главным образом путем распространения указаний через кипрскую радиослужбу.

27. Эти маневры, конечно, вызвали необходимость еще большей бдительности со стороны ВСООН особенно там, где в районе маневров находились деревни турецких киприотов, поскольку всегда существовала опасность возникновения инцидентов в таких условиях. Усилия ВСООН в отношении уменьшения такой опасности путем обеспечения того, чтобы турецкие киприоты в районах маневров заранее уведомлялись и им предоставлялись гарантии, были в целом успешными, и, хотя в ряде случаев близость вооруженных военнослужащих Национальной гвардии беспокоила жителей турецко-киприотских деревень и вызывала тревогу у местных бойцов,

/...

в результате маневров Национальной гвардии не было каких-либо инцидентов в течение рассматриваемого периода, за исключением одного случая в Камбили (GR R 8183) в округе Кирения 18 августа.

28. Ввоз военного снаряжения на остров для Национальной гвардии остается такой же серьезной проблемой, как и во время моего последнего доклада (S/7969, пункт 26). В нем я вновь подчеркивал, что любой приток оружия и другого военного оборудования на Кипр беспокоит ВСООН с точки зрения выполнения ими своих полномочий. Я также напомнил, как я это делал неоднократно раньше, о соглашении от 10 сентября 1964 года (S/6102, пункт 129), в котором предусматривалось, что ВСООН будет получать заблаговременное уведомление о прибытии в Лимассол кораблей с военным оборудованием, а также предусматривалось, чтобы члены Вооруженных сил Организации Объединенных Наций допускались в доки во время разгрузки.

29. В течение рассматриваемого периода поставки военного снаряжения продолжали прибывать на остров, многие из них делались через гавань Лимассол, однако ВСООН только один раз получили заблаговременное уведомление в соответствии с соглашением 1964 года. Хотя это уведомление было сделано штаб-квартирой Национальной гвардии, ответственному офицеру ВСООН было отказано в доступе в доки таможенными чиновниками. В ряде других случаев вооруженные национальные гвардейцы, обычно размещенные в этих доках, мешали осуществлять свои обязанности военнослужащим Вооруженных сил, которым местными властями разрешалось иногда посетить доки Лимассола, когда ВСООН имели основание полагать, что может начаться разгрузка военного снаряжения.

30. Это лишение ВСООН данных им по соглашению прав является тем более неразумным, поскольку оказывается, что большая часть военного оборудования, ввозимого через Лимассол, является вспомогательным снаряжением, а не новым оружием или оборудованием, или же, по крайней мере, оружием, но не в каком-либо большом количестве. Тем не менее продолжающееся игнорирование ответственными чиновниками соглашения от 10 сентября 1964 года достойно сожаления; несмотря на неоднократные представления со стороны командующего Вооруженными силами до сих пор не было какого-либо улучшения в этом отношении.

/...

31. Другим серьезным обстоятельством, которого я уже касался в предыдущих докладах (S/7969, пункт 26), является то, что значительное количество военного материала, включая тяжелое оборудование, по-прежнему ввозится через порт Богаз, уже упоминавшийся в пункте 25 выше, где разгрузка всегда происходит в обстановке строжайшей секретности, всегда под прикрытием темноты, в то время как Национальная гвардия пытается не допускать в этот район патрулей ВСООН.

32. Нынешняя численность регулярной кипрской полиции оценивается примерно в 2 200 человек, однако все еще проходят подготовку новые призывники в полицию. По-прежнему осуществляется набор в полицейский тактический резерв - полувоздушную силу численностью, как предполагается, приблизительно в один батальон (S/7191, пункт 28).

33. Следует напомнить (S/7969, пункт 27), что кипрское правительство сообщило 12 января 1967 года Генеральному секретарю о том, что некоторое количество оружия, импортированного им из Чехословакии, не будет в течение какого-то времени раздаваться, что Генеральному секретарю будет в свое время сообщено о том, окажется ли необходимым раздавать это оружие, и что тем временем Командующий ВСООН может делать периодические инспекции, чтобы удостовериться в том, что раздачи оружия не было. Время от времени такие инспекции осуществлялись в тесном сотрудничестве с соответствующими чиновниками правительства. Однако 16 и 17 ноября 1967 года Командующему Вооруженными силами было сообщено, что следующая запланированная инспекция не может иметь места и что ввиду угрозы бомбардировки со стороны военно-воздушных сил Турции большая часть оружия была роздана, а остальная часть была распространена в различных частях острова, чтобы избежать потери этого оружия в результате бомбардировки.

34. В записке от 18 ноября на имя Постоянного представителя Кипра Генеральный секретарь выразил протест против этого действия, которое, если это будет подтверждено, будет противоречить обязательству, данному ему правительством Кипра, особенно потому, что ни им, ни кем-либо в ВСООН не было получено какого-либо заблаговременного уведомления.

/...

Он в срочном порядке просил правительство Кипра сообщить ему подробные сведения в отношении нынешнего размещения и хранения оружия всех категорий, а также организовать как можно скорее инспекцию Командующим ВСООН с целью проверки того оружия, которое еще находится на складах в различных частях острова.

35. В ответ на эту просьбу инспекционная поездка с целью проверки оружия была организована для Командующего Вооруженными силами 20 ноября 1967 года. Генерал Маргола обнаружил, что оружие находится на тех же складах, что и ранее, за исключением некоторого числа автоматов и определенного количества боеприпасов. По сведениям, представленным Командующему кипрскими властями, немного менее чем одна треть недостающих автоматов была роздана полицейским, а большая часть из оставшихся была перевезена в целях безопасности на различные полицейские участки в других частях страны. Вывезенные боеприпасы были спрятаны на другие склады вне Никозии, и Командующему Вооруженными силами было разрешено осмотреть их.

б) Вооруженные подразделения турецких киприотов

36. Различные подразделения турецко-киприотских бойцов, как это представляется, не испытали каких-либо значительных изменений за последние шесть месяцев. Обучение и другие виды действий проводились на той же основе, что и в прошлом, и боевая готовность этих бойцов ни в коей мере не снизилась за это время.

37. ВСООН не имеет каких-либо надежных данных об общей численности вооруженных подразделений турецких киприотов, однако предыдущая оценка ВСООН их численности (S/7350, пункт 21) остается той же. Число турецко-киприотских бойцов, носящих оружие, колеблется в зависимости от местных условий и политической обстановки. Местные руководители, организующие и обучающие этих бойцов, являются во многих случаях профессиональными военными из Турции, а не членами турецкого национального контингента (S/7969, пункт 31).

38. Иногда замечалось, что турецко-киприотские бойцы носят новое оружие легкого стрелкового типа, видимо, местного производства; однако, по мнению ВСООН, не имеется доказательств того, чтобы турецкие киприоты получали оружие или иное военное снаряжение извне в течение рассматриваемого периода.

с) Греческие и турецкие национальные контингенты

39. Насколько ВСООН известно, не было каких-либо изменений в общей численности двух национальных контингентов, которые оставались на тех же местах, которые они занимали с конца 1963 года (S/7950, пункт 26).

40. Замена приблизительно половины греческого национального контингента произошла 10-11 июля 1967 года через порт Фамагусты. ВСООН были извещены об этом заранее.

41. В начале июля 1967 года турецкое правительство через свое посольство в Никозии сообщило правительству Кипра о намерении Турции заменить часть своего контингента на Кипре примерно к концу сентября. Списки материалов, которые будут ввезены прибывающей группой, были направлены кипрскому правительству на утверждение и, как и в прошлом, ВСООН получили просьбу об оказании добрых услуг и содействия в проведении этой операции.

42. Правительство Кипра согласилось на эту замену, однако по-прежнему утверждало, что ее отношение к Договору о союзе остается неизменным.

43. Во время замены, которая произошла 21 сентября 1967 г. через порт Фамагуста, прибывающая группа состояла из 52 офицеров и 294 солдат, они привезли с собой примерно 150 тонн материалов и боеприпасов; выехали из острова 51 офицер и 293 солдата. Ни та, ни другая группа во время проведения этой операции не была вооружена. Сопровождение, наблюдатели и помощь дорожным транспортом были предоставлены ВСООН.

44. Эта замена вызвала жалобы на безответственные действия некоторых отъезжающих турецких солдат, которые, перед тем как выехать из лагеря турецкого национального контингента, спрятали на себе камни, а затем

/...

стали швырять эти камни во время перевозки их в фамагустские доки под сопровождением ВСООН; в результате был нанесен ущерб зданиям и проезжавшим автомашинам в районе, находящемся под контролем правительства. Турецкие власти выразили ВСООН сожаление по поводу недисциплинированности этих солдат и сообщили, что виновники будут наказаны.

ii) Общая оценка положения в отношении предупреждения повторения военных действий

45. Вкратце можно сказать, что рассматриваемый период был отмечен, и это вселяет опасения, рядом перестрелок в июле и августе, после чего в сентябре и октябре последовало весьма долгожданное изменение в направлении установления нормального положения вместе с некоторым периодом спокойствия и ослабление напряженности; эта обстановка была нарушена в середине ноября инцидентами в Айосе и Теодорос/Кофину.

46. Надежды возникли в связи с введением 2 сентября 1967 г. ряда правительственных мер по нормализации, особенно в округах Пафос и Лимассол (пункты 91 и 93), которые в значительной степени ослабили напряженность не только в этих двух округах, но также и в других районах острова. Считалось, что эти меры по нормализации дадут впервые за долгое время реальную возможность значительного ослабления напряженности по всему острову на долгосрочной основе; однако с самого начала Национальная гвардия стала проявлять по крайней мере отсутствие заинтересованности в политике правительства по нормализации.

15 ноября благоприятные последствия мер по нормализации для создания условий взаимопонимания между греческими и турецкими киприотами и ослабления напряженности были ликвидированы - в настоящее время невозможно предсказать, надолго ли действия Национальной гвардии, которая прибегла к несоразмерному применению силы для решения проблем восстановления патрулирования греческой полицией смешанной деревни Айос Теодорос; эту проблему ВСООН в тот момент почти что решили на согласованной долгосрочной основе. (S/8248, пункт 7).

/...

47. Специальный представитель и Командующий ВСООН придерживаются твердого мнения о том, что начатые в округах Лимассола и Пафоса меры по нормализации должны сопровождаться военным отводом и ликвидацией существующих мест тесного соприкосновения, для того чтобы достичь хотя бы некоторых из целей, изложенных в моем докладе S/5671, приложение I. Такие районы соприкосновения не только излишне поддерживают напряженность на острове на высоком уровне, то также являются местом частых инцидентов и источником продолжающихся недоверия и подозрительности между греческими и турецкими киприотами. Типичным примером является район авеню Артемис в Ларнаке, который явился очагом постоянных беспокойств и напряженности, но в то же время при наличии доброй воли правительственные войска безопасности и бойцы турецких киприотов могли бы быть легко отведены со своих позиций, которые находятся в опасной близости друг от друга, оставив эти позиции неукomплектованными.

В. Конкретные мероприятия и действия, предпринятые Вооруженными силами ООН по поддержанию мира на Кипре

i) Айос Теодорос/Кофину

48. Инциденты 15/16 ноября 1967 г. в Айос Теодорос/Кофину, которые привели к крупным человеческим жертвам и имели большие последствия, охарактеризованы в моем специальном докладе Совету Безопасности (S/8248 и Add.1-9).

ii) Расширение и усовершенствование укреплений

49. В своем последнем докладе от 13 июня 1967 г. (S/7969, пункт 45) я указал, что прекратить расширение и усовершенствование военных укреплений не удалось. Несмотря на непрерывные усилия ВСООН, как силы безопасности правительства (Национальная гвардия), так и бойцы-турецкие киприоты в течение отчетного периода продолжали такое расширение и усовершенствование. Как неоднократно подчеркивалось правительству и руководству турецких киприотов и как подчеркивается в последних докладах Совету Безопасности, такое непрерывное строительство укреплений, которое, в случае его продолжения, покроет весь остров сплошной сетью оборонительных укреплений, может лишь помешать усилиям ВСООН, направленным на снижение напряженности и создание более благоприятной атмосферы для нормализации на Кипре. Оно даже угрожает ликвидировать положительные результаты кампании за нормализацию, начатой во время отчетного периода, так как оно сеет недоверие и подозрительность относительно действительных преследуемых при этом целей. ВСООН особенно обеспокоены большим числом сооружаемых Национальной гвардией укреплений внутри острова; за последний год она не ограничивалась, как это было раньше, укреплением береговых оборонительных сооружений, а обратила свое внимание на внутренние районы острова.

50. За отчетный период Национальной гвардией было сооружено 48 новых позиций, в то время как на 52 продолжались работы по укреплению

/...

и усовершенствованию. ВСООН решительно протестовали против обширных работ, выполненных Национальной гвардией по сооружению проволочных заграждений перед позициями Национальной гвардии вокруг турецко-киприотского анклава в округе Кирения не только потому, что такие заграждения считаются провокационными, но также и ввиду того, что они затрагивают район, в пределах которого ВСООН имеют право полной свободы передвижения и наблюдения.

51. Турецкие киприоты, со своей стороны, за период, охватываемый докладом, соорудили 130 новых позиций, большинство из которых примитивно, и укрепили 65 старых. После начала вооруженной борьбы в Айос Теодорос и Кофину сооружение укреплений значительно усилилось, особенно в турецко-киприотском секторе Никозии и главном анклав. В Никозии на зеленой линии не только были укреплены старые и возведены новые позиции, но и на дорогах, ведущих в турецко-киприотский сектор, были возведены заграждения, а некоторые дороги были заблокированы совсем. В Фамагусте в течение ночи 25 ноября турецкими киприотами были проведены обширные оборонительные работы вокруг деревни Сахария, и поперек дороги из Фамагустан в Саламис, в пределах признанной зоны ликвидированных оборонительных сооружений (S/7001, пункты 55-56). Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре приложили много усилий, чтобы приостановить эти работы на том основании, что они нарушают соглашение, заключенное в декабре 1965 года в Фамагусте, и что это соглашение, несмотря на существующее сейчас положение, полностью остается в силе, однако работы не прекращались до 27 ноября.

52. До уменьшения опасности войны вероятно, что земляные работы, окапывание и сооружение укреплений будут продолжаться с обеих сторон. Национальная гвардия также усовершенствовала ряд своих позиций и возвела некоторые новые, особенно вокруг Никозии и в районе Кирении после инцидентов в Айос Теодорос Кофину, однако в основном оборонительные работы проводились турецкими киприотами. Следует надеяться, что положение нормализуется, и наблюдается постепенное возвращение

/...

к более нормальным условиям и что ВСООН смогут не только приостановить любые дальнейшие работы, но и снести большинство новых позиций, особенно в пределах района демонтированных укреплений в Фамагусте.

iii) Ларнака/Скала

53. Положение вдоль авеню Артемис - проспекта, проходящего вблизи турецко-киприотского квартала Ларнаки Скала, оставалось практически без изменений с конца периода, охваченного последним докладом (s/7969, пункты 68-69 и 72). Национальная гвардия по-прежнему занимает позиции на западной стороне авеню Артемис, которые она заняла 12/13 мая 1967 года, и время от времени эти позиции усовершенствовались и расширялись. Подобным же образом турецко-киприотские бойцы не оставили позиции, занимавшиеся ими на восточной стороне авеню, менее всего - спорных позиций на авеню Артемис, д. 41 (s/7969, пункт 72), и они фактически также построили некоторые новые позиции. Поэтому положение в Ларнаке не улучшилось по сравнению с положением, существовавшим шесть месяцев тому назад. ВСООН считают, что до тех пор, пока Национальная гвардия и бойцы-турецкие киприоты не уйдут с занимаемых ими позиций по обе стороны авеню Артемис и не позволят Организации Объединенных Наций установить наблюдательные посты на освободившихся позициях, маловероятно, что там будет какое-либо снижение напряженности, и в течение отчетного периода между ВСООН, правительством и руководством турецких киприотов практически непрерывно продолжались переговоры с целью обеспечить разъединение вооруженных сил. Разъединение еще не достигнуто, однако ВСООН не щадят усилий для достижения этой важной цели.

54. За отчетный период в районе авеню Артемис имел место ряд инцидентов. В июле и августе 1967 года было несколько инцидентов, связанных с перестрелкой, наиболее серьезные из них произошли 8 августа, когда было произведено около 500 выстрелов. Хотя в этом инциденте не сообщалось о жертвах, было отмечено несколько попаданий в два бронетранспортера Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, попавших под обстрел.

/...

55. Положение, касающееся мечети Хала Султан Текке, о котором говорилось в моем последнем докладе (S/7969, пункт 74), явилось одним из источников напряженности в Ларнаке и по-прежнему остается предметом жалоб турецких киприотов. Хотя Национальная гвардия несколько отодвинула от мечети свои посты, турецкие киприоты, желающие попасть в храм, все еще должны проходить вблизи Национальной гвардии, которая держит мечеть и прилегающий к ней участок под непосредственным наблюдением; поэтому руководство турецких киприотов утверждает, что все еще нет полной свободы доступа в этот мусульманский храм.

iv) Лимасол

56. С начала июня по конец августа 1967 года впервые остававшееся долгое время спокойным положение в Лимасоле было нарушено рядом инцидентов, причем некоторые из них были связаны со стрельбой.

57. Напряженность в Лимасоле начала подниматься в начале отчетного периода, когда правительство приняло некоторые меры с целью противостоять тому, что было сочтено им провокационными действиями местных бойцов-турецких киприотов, которые в нескольких случаях открыто появлялись на улицах турецко-киприотского квартала в форме и оскорбляли проходившие мимо патрули кипрской полиции. Одной из мер, принятых правительством, было жесткое применение ранее гибко применявшихся ограничений на поставку некоторых товаров, таких как строительные материалы, турецким киприотам города Лимасол, и к концу июня на основании якобы увеличившегося числа нарушений, допущенных местными турецкими киприотами, в Лимасол были введены полицейские подкрепления и усилено патрулирование вдоль границы кварталов турецких киприотов силами кипрской полиции. Это вызвало сильную реакцию со стороны бойцов-турецких киприотов, и в нескольких случаях открытых столкновений удалось избежать лишь путем своевременного вмешательства ВСООН. Напряженность еще более возросла в июле, когда были предприняты попытки, по мнению турецких киприотов, - в нарушение конституции - собирать муниципальные налоги, профессиональный

/...

налог и подоходный налог с жителей квартала турецких киприотов этого города под угрозой преследования и, хотя эта налоговая проблема была удовлетворительно разрешена, сохранявшаяся напряженность прорвалась ночью 24/25 августа 1967 г. в виде самого серьезного инцидента, связанного с перестрелкой.

58. Непосредственной причиной этого инцидента, по-видимому, было то, что со стороны турецких киприотов было допущено оскорбление патруля кипрской полиции, проходившего через турецкий квартал города, который был забросан камнями. Положение обострилось, возникла перестрелка, однако причиной, вызвавшей окончательные серьезные масштабы инцидента, было решение органов местного самоуправления призвать на помощь кипрской полиции Национальную гвардию против бойцов-турецких киприотов. Последовавшая перестрелка велась без разбора и случайно подвергалась опасности жизнь обычных граждан, находившихся за пределами непосредственного района схватки, и был причинен значительный ущерб собственности в турецко-киприотском секторе. Лишь через пять часов после начала перестрелки смогли ВСООН взять положение под контроль и добиться прекращения огня. Масштабы и характер этого инцидента и особенно быстрота, с которой он достиг точки, когда грозил полностью выйти из-под контроля, явились неожиданностью как для должностного лица, ведающего округом, так и для местного руководителя турецких киприотов; и когда инцидент был окончен, оба они проявили готовность восстановить нормальное положение. Имелись опасения, что турецкий День победы, который турецкие киприоты Лимасола отметили парадом 30 августа, может привести к трениям, однако парад был проведен строго в соответствии с мероприятиями, проводившимися в предыдущие годы, и прошел без инцидентов.

59. После инцидента 24/25 августа положение в секторе турецких киприотов Лимасола и вокруг него быстро успокоилось, и этому улучшению значительно способствовало введение в начале сентября со стороны правительства мер по нормализации положения в районе Лимасола и провинции Пафос. Однако правительственные силы безопасности, как

/...

считают ВСООН, без охоты относятся к ликвидации фортификационных сооружений, - важной части программы нормализации. Правительство дало понять ВСООН, что Национальная гвардия покинет позиции, занимавшиеся ею на крышах трех крупных зданий в Лимассоле, доминирующих над турецко-киприотским сектором, и разместит посты охраны лишь в самих зданиях. Однако этого сделано не было. Позиции Национальной гвардии на крышах остаются, некоторые из них были усовершенствованы или укреплены.

60. Непосредственно перед 29 октября 1967 г. некоторые опасения у Вооруженных сил Организации Объединенных Наций вызвало заявление бойцов-турецких киприотов Лимассола о том, что они намерены в этот день провести свой парад в честь турецкого Дня независимости в таком месте, которое находится за пределами района, приемлемого для руководителя округа и ВСООН. Со стороны сил безопасности правительства была сильная реакция, однако после решительных представлений на всех уровнях Вооруженных сил Организации Объединенных Наций парад состоялся без инцидентов там, где он проходил в прошлые годы.

61. Как говорилось выше, положение в Лимассоле сейчас стало спокойнее, но дело мира в будущем имело бы более прочную гарантию, если бы, с одной стороны, местные лидеры турецких киприотов осуществляли более твердый контроль и проявляли сдержанность в отношении деятельности своих молодых элементов и если бы, с другой стороны, Национальная гвардия полностью ушла с занимаемых в настоящее время позиций внутри Лимассола в свой лагерь, находящийся за пределами города.

v) Округ Пафоса

62. В июле и августе 1967 года положение в округе Пафоса резко ухудшилось, главным образом ввиду ряда убийств и похищений людей, имевших место в течение этих месяцев, о чем говорится ниже в настоящем докладе. В результате этих преступлений во всем округе резко возросло напряжение, и как греческими, так и турецкими киприотами в одинаковой степени испытывается значительная обеспокоенность

/...

до такой степени, что в некоторых районах, где греческие и турецкие деревни находятся рядом друг с другом, жители деревень не осмеливаются выходить за пределы укрепленных районов своих деревень для обработки полей и садов и уборки урожая. Такое полное прекращение передвижения серьезно затронуло экономическую жизнь ряда деревень, и в течение некоторого времени ВСООН должны были организовывать сопровождение доставки существенно важных товаров, таких как продовольствие, и организовывать сопровождение врачей и другого существенно важного персонала.

63. Поскольку продолжение такой ситуации могло лишь воспламенить положение и привести к убийствам из мести, специальный представитель и Командующий Вооруженными силами Организации Объединенных Наций настойчиво призвали правительство и руководство турецких киприотов принять все возможные меры, чтобы остановить волну бессмысленных убийств, парализующих жизнь района, и Командующий Вооруженными силами также попросил Начальника штаба ВСООН посетить ряд греческих и турецких киприотских деревень в этом районе, где имели место убийства, с целью обсуждения с местными руководителями деревень их конкретных проблем и изыскания наилучшего урегулирования, с тем чтобы восстановить нормальное передвижение и обычную жизнь. Начальник штаба обсуждал эти вопросы также с должностным лицом правительства, ведающим округом, и местным лидером турецких киприотов этого округа с целью заручиться их помощью. ВСООН затем выдвинули план, по которому муктары (официальные старосты) соседних деревень должны поощряться провести встречи под руководством ВСООН и восстановить доверие друг друга с целью возобновления нормальных отношений. Этот план был немедленно поддержан правительством и, с задержкой в несколько дней, руководством турецких киприотов. Через должностное лицо, ведающее округом, были изданы указания и руководство турецких киприотов в Кitime о том, что плану ВСООН должны оказываться всяческое содействие и поддержка и при его осуществлении должно проявляться полное сотрудничество; это имело место на самом деле.

/...

64. Во второй половине августа и в сентябре было организовано всего восемнадцать встреч, из которых состоялись все, за исключением двух. Целями встреч, которые проходили в присутствии военных представителей ВСООН, были следующими:

- а) получить заверения как со стороны греческих, так и турецких киприотов-мухтаров относительно свободы передвижения через их деревни;
- б) обеспечить возможность для греческих и турецких киприотов-сельскохозяйственных рабочих работать на полях без трений или помех; и
- с) представлять собой форум для обсуждения возможных решений проблем, представляющих интерес для обеих общин.

65. Было установлено, что со стороны мухтаров наблюдается большое желание и готовность сотрудничать и встречаться со своими коллегами. На некоторых заседаниях присутствовали лишь два мухтара, однако на других присутствовало восемь-девять. Все выражали признательность ВСООН за организацию таких встреч. Для офицеров ВСООН, проводивших встречи, было очевидно, что многие из мухтаров были весьма довольны возможностью встретиться со своими бывшими друзьями и обсудить с ними проблемы. Эти встречи, несомненно, значительно помогли обеспечить скорейшее восстановление свободы движения и нормальной деятельности в округе Пафоса, и начиная со 2 сентября 1967 г. такое возвращение к нормальному положению получило значительную поддержку путем введения мер либерализации, о которых было объявлено в тот день правительством. Эти меры, которые тепло приветствовались турецкими киприотами-жителями округа Пафос, послужили сильным стимулом к тому, чтобы сконцентрировать внимание на экономическом прогрессе, а не на мрачных раздумиях над событиями недавнего прошлого.

66. ВСООН ввиду обнадеживающих результатов встреч мухтаров намерены, если это будет возможно, распространить эти встречи в надлежащее время на другие зоны и округа, а также повторить их в округе Пафос с целью устранить оставшиеся барьеры и предрассудки и способствовать

созданию ситуации, при которой греческие и турецкие киприоты-мухтары смогут периодически встречаться без присутствия ВСООН. Такое решение ВСООН встречает поддержку правительства, и они уверены в том, что оно получит также поддержку руководства турецких киприотов.

vi) Мины и мины-ловушки

67. В августе 1967 года имел место ряд инцидентов с минами и минами-ловушками. Три из этих инцидентов имели место в округе Лефка, в Аплики (GR R 5760) и четыре в Аламиносе (GR S 1028).

68. 4 августа под колесами грузовика турецких киприотов в Аплики взорвалась мина-ловушка. Никто не получил ранений, однако грузовик был серьезно поврежден. На место была вызвана группа саперов, выделенная в распоряжение ВСООН британскими военными властями, которые помогали ВСООН в прошлом, предоставляя услуги таких экспертов, и, в то время как группа производила расследование причины первого взрыва, произошел второй взрыв, который раздробил левую ногу офицера, возглавлявшего эту группу. Пришлось ампутировать его левую ногу ниже колена, ранение получил еще один член группы. Район был изолирован до прибытия новой группы саперов для расчистки его. Когда это было произведено, ловушек обнаружено не было, однако тремя днями позднее, 7 августа, в том же районе была найдена еще одна мина-ловушка. Она была взорвана группой саперов, и после тщательного обследования района, 17 августа он был объявлен свободным от мин и открыт для движения. Все эти мины-ловушки были обнаружены в таких местах, где можно было ожидать, что жертвами их явятся рабочие-турецкие киприоты, которые обычно проходили этим путем. Однако расследования не привели ни к каким доказательствам относительно источника взрывчатых веществ или лиц, ответственных за установление мин-ловушек.

69. 12 августа произошел еще более серьезный взрыв в деревне Аламинос, в результате которого погибли пять турецких киприотов: один мужчина, два юноши и двое детей; был ослеплен и серьезно ранен

мальчик-турецкий киприот. Неделей позже автомобиль, за рулем которого находился турецкий киприот, наскочил на мину на дороге между Кофину и Аламиносом. В результате взрыва водитель потерял левую ногу, в то время как его пассажир получил повреждение в глаз. Во время расследования этого инцидента в стороне, на расстоянии около 200 метров, произошел второй взрыв, который, как это было совершенно очевидно, был вызван бомбой с часовым механизмом. Днем позже недалеко от деревни было найдено еще одно взрывное устройство, прикрепленное к водяному насосу.

70. Естественно, эта волна инцидентов с минами-ловушками и с минами в этих двух районах на некоторое время серьезно усилила напряженность, и выражались опасения, что турецкими киприотами могут быть приняты ответные меры, так как все эти инциденты имели место в районах, населенных посещаемых турецкими киприотами. Однако постепенно напряженность спала, и новых взрывов не наблюдалось, как не было найдено каких-либо мин или мин-ловушек. ВСООН считают, что сложный характер устройств, использованных в вышеуказанных инцидентах, и применение часового механизма на бомбах, предназначенных для убийства или ранения прибывших на сцену первоначальных взрывов, свидетельствуют о том, что эти инциденты не были результатом работы какого-либо умственно ненормального человека, использующего самодельные устройства. Приведение в действие часового механизма в Аламиносе 19 августа могло быть запланировано лишь с целью ранить или убить тех, кто прибыл на место взрыва для расследования взрыва, который произошел несколькими часами ранее. Поэтому ВСООН утверждают, хотя и не оказалось возможным установить виновников, что эти хорошо спланированные нападения были предприняты людьми, которые имеют доступ к эффективным и сложным механизмам. Эти преступные действия были бы невозможны, если бы террористы, совершившие их, не получали поддержки или по крайней мере не были бы охвачены тем или иным видом организации. Цель представляется очевидной: поддерживать напряженность в районе, который является одним из наиболее беспокойных на острове.

/...

vii) Соблюдение прекращения огня

71. Связанные с перестрелкой инциденты за отчетный период кратко излагаются ниже. Также приводятся для целей сравнения цифры за время, охваченное предыдущими докладами.

Зона или округ	7 июня- 6 дек. 1967 г.	6 дек.66 г.- 6 июня 67 г.	8 июня- 5 дек. 1966 г.	8 марта- 7 июня 1966 г.	2 дек. 1965 г.- 7 марта 1966 г.
Округ Зап.Никозия	26	39	8	2	0
Округ Вост.Никозия	11	11	11	3	1
Зона Фамагусты	25	31	22	2	0
Зона Лимасола	41	8	8	1	4
Округ Лефка	100	88	76	7	1
Округ Кирения	81	169	164	19	11
ИТОГО	284	346	289	34	17

72. Хотя общее число связанных с перестрелкой инцидентов, отмеченных за этот период, было ниже, чем за предыдущие шесть месяцев, как и число доказанных и подозреваемых нарушений прекращения огня, эта общая цифра включает несколько серьезных инцидентов и один исключительно серьезный случай схватки в зоне Лимасола (см. пункты 48 и 56-58). ВСООН считают, что 22 из 284 инцидентов были преднамеренными нарушениями прекращения огня. Три из них имели место в округе Кирения, два в зоне Фамагусты, три в округе Лефка, одиннадцать в зоне Лимасола и три в Западном округе Никозии. Девять приписываются бойцам-турецким киприотам и двенадцать - Национальной гвардии. В одном случае ответственность за открытие огня не могла быть установлена.

73. Приведенная выше таблица говорит о значительном снижении числа инцидентов в округе Кирения и заметном снижении также в Западной Никозии. Цифры, касающиеся Восточного округа Никозии и зоны Фамагусты, оставались на уровне предыдущего периода, однако в зоне Лимасола и,

в несколько меньшей степени, в округе Лефка число инцидентов определенно увеличилось. На середину ноября общее число инцидентов, связанных с перестрелкой и нарушениями прекращения огня, было значительно ниже, чем за сравнимую часть периода, охваченного предыдущим докладом, но в течение недели 14-21 ноября, которая включает инцидент в Айос Теодорос/Кофину, имело место восемь нарушений прекращения огня и 46 отдельных инцидентов, связанных с открытием огня. Наиболее важные инциденты описаны выше в настоящем докладе.

С. Мероприятия, связанные с поддержанием законности и порядка

1) Работа гражданской полиции Вооруженных сил ООН

74. Гражданская полиция при ВСООН (ЮНСИВПОЛ) продолжала работу в общем направлении, охарактеризованном в докладе от 8 декабря 1966 г. (s/7611, пункт 84), и внесла ценный вклад в дело поддержания законности и порядка в ненормальных условиях, сложившихся на Кипре. К ее помощи по-прежнему обращаются в некоторых случаях кипрская полиция, когда нормальному расследованию последней мешает положение, связанное с отношениями между общинами. Связь с кипрской полицией и полицейским элементом турецких киприотов остается тесной на всех уровнях, и члены ЮНСИВПОЛ также работают в самом тесном сотрудничестве с военным персоналом ВСООН в различных зонах и округах. Принятие роли ЮНСИВПОЛ большинством греческих и турецких киприотов помогло ей, как и в прошлом, обеспечивать скорейшее мирное урегулирование некоторых инцидентов, которые в противном случае могли бы разрастись до опасных пределов. Численность и состав ЮНСИВПОЛ изменились лишь в результате замены в июне 1967 года двадцати новозеландских полицейских десятью австралийскими и десятью австрийскими полицейскими.

/...

11) Расследование преступлений и случаев общинной междоусобицы

75. Главным среди вопросов уголовного характера, касающихся меж-общинной междоусобицы, было расследование КНСИВПОЛ за отчетный период ряда случаев убийства, перестрелки и взрывов мин-ловушек. Всего было расследовано 24 случая убийства и 18 случаев ранений. Количество донесений о краже и порче урожая или собственности несколько сократилось, в то время как утверждения турецких киприотов о грубом обращении со стороны кипрской полиции уменьшились значительно.

76. Ряд имевших место с 8 июля по 18 августа убийств турецких и греческих киприотов в округе Пафоса привело к созданию взрывоопасного положения там, и в течение некоторого времени наблюдалось общее нежелание со стороны кипрских гражданских лиц передвигаться где-либо в пределах этого района. Так, например, ВСООН должны были обеспечить сопровождение многих турецких киприотов-жителей этого района, которые должны были совершить поездку куда-либо перед самым началом волны убийств и опасались возвращаться без сопровождения. В этой бессмысленной вспышке насилия было убито пять греческих киприотов-мужчин и две женщины, четыре турецких киприота и одна женщина разделили такую же судьбу, а две турецкие женщины-киприотки были ранены. Кроме того, три турецких киприота из Ктимы и два из Айос Иеорис исчезли бесследно и сейчас следует предполагать, что они убиты. Подробности убийств приводятся ниже.

77. 8 июля 1967 г. было найдено тело женщины, турецкой киприотки, скончавшейся от ножевых ран в неиспользуемой комнате скалада в Ктиме, однако это убийство, вероятно, не имеет связи с последовавшими за ним, и первое из серии связанных между собой убийств, как следует полагать, имело место 22 июля, когда греческий киприот-бригадир с рудника был убит вблизи Полиса, когда он возвращался с работы. 23 июля турецкий киприот из Колони был убит, а две женщины турецкие киприотки ранены. Греческий киприот, который, как говорят, является родственником убитого 22 июля, был арестован кипрской полицией и предан суду, который состоится в январе 1968 года, за убийство

/...

турецкого киприота. 24 июля были найдены тела водителя такси греческого киприота и его пассажиров: женщины-греческой киприотки и ее сына, убитых к югу от Ставроксо, по-видимому, в виде мести за убийство турецкого киприота в Колони 23 июля. Тела двух турецких киприотов, о которых было заявлено двумя сопровождающими их лицами, что они исчезли 29 июля, после того как подверглись нападению греческих киприотов по пути из Ставроксо в Айос Иоаннис, были впоследствии найдены в русле реки между этими деревнями; оба скончались от побоев. 6 августа близ Куртака были найдены тела убитых женщины-турецкой киприотки и ее десятилетнего сына. Два греческих киприота из Кулу были арестованы в связи с этим преступлением, однако впоследствии они были освобождены за отсутствием доказательств. Греческий киприот из Инии был найден избитым до смерти 10 августа на месте, где он пытался собрать мед диких пчел. Наконец, 18 августа турецкий киприот-работник рудника был найден застреленным в руднике Лимни, по-видимому, в ответ за убийство 22 июля. Это представляется последним из серии связанных между собой одиннадцати убийств и двух ранений.

78. 18 июня 1967 г. турецкий киприот-боец из Амбелику был найден убитым на позиции, занимаемой бойцами на расстоянии около 275 ярдов от поста Национальной гвардии. После обмена оскорблениями между этими позициями, ВСООН заметили ствол винтовки, видневшийся с поста Национальной гвардии и услышали выстрел из этого направления. Одновременно турецкий киприот-боец молча упал и через некоторое время был найден мертвым. Национальная гвардия признала, что выстрел был произведен ею.

79. Нельзя было установить ответственность за ранение из огнестрельного оружия восемнадцатилетнего турецкого киприота в Лимасоле 20 июня, однако, как полагают, преступление носит межобщинный характер. Три другие убийства турецких киприотов, как полагают, не имеют связи с взаимоотношениями между общинами. После событий 15/16 ноября 1967 г. в Айос Теодорос-Кофину имел место ряд инцидентов, связанных с перестрелкой, во время которых были убиты два греческих киприота и шесть

/...

других ранено, но в свете расследований ЮНСИВПОЛ эти инциденты, как представляется, были индивидуально мотивированными актами насилия. Так, 18 ноября были ранены четыре греческих киприота, причем два из них серьезно, в различных точках вдоль зеленой линии в Никозии (см. S/8248/Add.1, пункт 4). 2 ноября была убита женщина-греческая киприотка, а ее муж был ранен в Авделлери, предположительно турецким киприотом из соседней деревни Гози (округ Ларната). 22 ноября было найдено тело греческого киприота-охотника, очевидно скончавшегося от потери крови после ранения в ногу, приблизительно в трех четвертях мили от позиции бойцов-турецких киприотов близ Амбелику. Его ружье и патронташ исчезли. Наконец, 28 ноября кипрский полицейский, находившийся на посту на крыше полицейского участка в Оморфита недалеко от зеленой линии в Никозии, был серьезно ранен выстрелом, произведенным с находящейся недалеко позиции бойцов-турецких киприотов.

80. За отчетный период было расследовано шестнадцать случаев взрыва мин-ловушек или бомб: семь из них в течение двух недель с 4 по 20 августа, когда в результате серии взрывов мин-ловушек было убито пять лиц и пять других получили ранения. Подробности наиболее серьезных из этих грубых нарушений закона приведены выше в настоящем докладе.

81. Три взрыва бомб в контролируемых правительством районах, которые произошли на пивоваренном заводе, на руднике и в печи для обжига древесного угля и вызвали лишь незначительные повреждения собственности, возможно, имели межобщинное значение, однако у ЮНСИВПОЛ не имеется доказательств, что это именно так. Шесть других взрывов, направленных против собственности в районах, контролируемых правительством, имели либо личный, либо политический характер, но определенно не были вызваны межобщинными соображениями, и в связи с двумя из них кипрской полицией были арестованы греческие киприоты.

82. С 19 ноября по 7 декабря 1967 г. имела место волна случаев из тридцати одного взрыва бомб в районах, контролируемых правительством, включая Никозию, во время которых никто не получил серьезных

/...

ранений, однако был причинен значительный ущерб собственности. Правительство Кипра утверждает, что взрывы имеют межобщинные аспекты, однако это категорически отрицалось турецкими киприотами.

83. Серьезные хищения скота у греческих киприотов, вызывавшие озабоченность в течение периода, охваченного последним докладом (S/7969, пункт 89), значительно сократились. Расследования, произведенные сотрудниками турецко-киприотской полиции из Фамагусты в районе Чатос, привели к аресту семнадцати турецких киприотов, главным образом за преступление такого рода. Две коровы, принадлежавшие греческим киприотам, были быстро найдены и возвращены владельцам.

84. Значительные волнения турецких киприотов были вызваны в Ктиме, округ Пафос, в результате приговора 55-летнего турецкого киприота, жителя этого города, к двум годам лишения свободы за владение оружием и боеприпасами. Турецкий киприот был арестован кипрской полицией 6 июня, после того как член кипрской полиции, входящий в состав объединенного патруля ЮНСИВПОЛ и кипрской полиции в Ктиме, заметил 29 апреля 1967 г. на нем пояс с патронами. ВСООН заявили решительный протест против этого действия кипрской полиции, воспользовавшейся объединенным патрулем для получения доказательства якобы совершенного нарушения подобного рода. В другом подобном случае, касавшемся турецкого киприота из Казачани, которого в этой смешанной деревне кипрские полицейские видели 20 июня 1967 г. в военной форме и с винтовкой, последний был арестован и содержался в заключении до 26 сентября, когда он был приговорен к девяти месяцам тюремного заключения за владение огнестрельным оружием.

85. ЮНСИВПОЛ продолжает свои усилия по розыску пропавших лиц. Ряд греческих и турецких киприотов, об исчезновении которых было заявлено в течение отчетного периода, были быстро найдены, однако в списке пропавших лиц должны быть добавлены шесть турецких киприотов. Из четырех греческих киприотов, добавленных к списку, содержащемуся в докладе от 13 июня 1967 г. (S/7969, пункт 96), один национальный гвардеец в возрасте 21 года был обнаружен в сентябре 1967 года в турецком секторе

/...

Никозии, и в то же самое время два турецких киприота, которые пропали в контролируемом правительством районе на несколько дней, были возвращены турецко-киприотской стороне.

86. Лишь один турецкий киприот "дезертир", по проверенным данным, переехал в контролируемый правительством район за отчетный период, однако ряд турецких киприотов покинули турецкий квартал Никозии и отправившись в другие районы турецких киприотов в поисках работы.

87. Рано утром 31 октября 1967 г. г-н Гауф Денкташ, турецкий киприот, президент турецкой общинной палаты, проживающий с 1964 года в Турции, попытался проникнуть тайно на Кипр, и вскоре после высадки на берег был задержан вместе с двумя другими турецкими киприотами, сопровождавшими его из Турции.

88. Г-н Денкташ, покинувший Кипр в начале 1964 года и впоследствии был заслушан в Совете Безопасности в связи с вопросом о Кипре, всегда утверждал, что он является жертвой фактического изгнания кипрским правительством. Правительство отрицало это обвинение и заявило, что он волен вернуться на остров, однако в этом случае ему будут предъявлены обвинения в совершении уголовного преступления, в отношении которого у правительства имеются достаточные доказательства. Турецкое правительство и г-н Денкташ пытались заручиться добрыми услугами Организации Объединенных Наций в этом вопросе, однако позиция правительства Кипра осталась без изменения.

89. После задержания г-н Денкташ был доставлен в Никозию, двумя днями позднее был задержан на восемь дней под следствием и получил разрешение на посещение адвоката-турецкого киприота. Первые день-два его задержания под стражей в турецко-киприотских районах заметно поднялась напряженность, однако она, как кажется, несколько снизилась после того, как г-н Денкташ передал через своего адвоката послание турецко-киприотской общине, сообщив ей о своем состоянии и призвав ее проявлять сдержанность. Как руководство турецких киприотов, так и правительство Турции просили Организацию Объединенных Наций оказать свои добрые услуги с целью освобождения г-на Денкташа и разрешения

/...

ему на въезд в турецко-киприотский сектор Никозии или, если это невозможно, на возвращение в Турцию. 12 ноября 1967 г. с помощью добрых услуг Организации Объединенных Наций в этом вопросе, оказанных как в Никозии, так и в Нью-Йорке, г-н Денкташ вместе с двумя сопровождавшими его лицами был доставлен правительством Кипра на самолет кипрской авиалинии, вылетающий в Турцию. При этом кипрские паспорта всех троих были объявлены недействительными. По возвращению в Турцию г-на Денкташа и двух других турецких киприотов правительство Турции выразило Организации Объединенных Наций признательность за добрые услуги, оказанные Организацией в этом вопросе.

III. МЕРОПРИЯТИЯ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ

A. Общая оценка

90. В своем докладе от 13 июня 1967 г. (S/7969, пункт 100) я указывал, что, несмотря на внешние непримиримые позиции кипрского правительства и руководства турецких киприотов, ВСООН продолжали свои усилия по достижению некоторых успехов в отношении восстановления нормальных условий. Поэтому я с особым удовлетворением узнал в начале сентября 1967 года о том, что кипрское правительство объявило ряд "мер по нормализации положения" и немедленно приступило к проведению в жизнь большей части этих мер.

91. Решение правительства было сообщено моему Специальному представителю и Командующему Вооруженными силами на заседании, проведенном в президентском дворце утром 2 сентября 1967 года, и было опубликовано в тот же день; оно гласило следующее:

"Правительство Республики, постоянно стремясь к восстановлению мира на острове и к созданию условий, ведущих к еще большему нормальному положению, постановляет:

1. Все вооруженные посты и укрепления, за исключением тех, которые предназначены для оказания сопротивления против нападения извне, остаются неукомплектованными.

2. Эта мера вначале применяется к всему округу Пафос и к всему округу Лимассол.

3. В вышеупомянутых районах все постоянные дорожные заграждения снимаются и обеспечивается абсолютная свобода передвижений.

4. Эти меры распространяются по стадиям на другие округа острова, если на первоначальной стадии их осуществления окажется, что они в действительности содействовали дальнейшему ослаблению напряженности и созданию нормальной обстановки.

5. Обеспечивается свободный доступ в Текке в округе Ларнака в течение дня и один мусульманский служащий может оставаться там постоянно все время.

6. Все постоянные дорожные заграждения на основных дорогах, соединяющих города, снимаются во всех округах.

/...

Правительство надеется, что турецко-киприотская сторона проявит понимание духа, в котором принято это решение".

92. ВСООН сразу же опубликовали сообщение для печати, в котором приветствовалась эта программа нормализации. В нем выражалась надежда, что эти меры будут представлять первый важный шаг в направлении восстановления нормального положения и создания более благоприятного климата для поисков окончательного решения кипрской проблемы, а также что подобные меры скоро будут распространены на другие округа острова. В этом сообщении для печати ВСООН упомянули о том, что руководство турецких киприотов со своей стороны вновь заявило о своей готовности сотрудничать с ВСООН во всех вопросах, связанных с возвращением к нормальным условиям, и вновь дало всяческие заверения ВСООН о том, что никакие позиции, освобождаемые Национальной гвардией, не будут заниматься в военных целях турецкими киприотами и что меры по нормализации не будут использованы каким-нибудь иным способом для получения излишних преимуществ.

93. В течение нескольких часов после объявления о правительственной программе нормализации, некоторые из этих мер начались проводиться в жизнь. Постоянные дорожные заграждения на основных дорогах, соединяющих города в округах, кроме округов Лимассол и Пафос, были сняты (в последнее время в этих двух округах не существовало каких-либо постоянных дорожных заграждений), и через несколько дней турецкие киприоты в округах Пафос и Лимассол смогли впервые за несколько лет получить почти все товары, включавшиеся ранее в ограничительный список, кроме товаров явно военного назначения. Эти меры по нормализации нигде на острове не приветствовались так, как в округе Пафос, где они начались лишь месяц спустя после волны жестоких бессмысленных убийств как турецких, так и греческих киприотов, что вызвало самую крайнюю напряженность в этом районе и почти парализовало на несколько дней передвижение всех гражданских лиц в этом районе. Другим событием, которое можно приветствовать и которое произошло в то же время, что и применение мер по нормализации, хотя и не являлось

/...

частью их, было огромное улучшение условий на контрольном пункте у Фамагустских ворот в Никозии (см. ниже).

94. Осуществление мер по нормализации военного характера, предусмотренных в правительственном заявлении, проходило гораздо медленнее и отношение к этому характеризовалось некоторым нежеланием со стороны Национальной гвардии, особенно в самом городе Лимассол, где меры по ликвидации укреплений были меньшего масштаба, чем это ожидалось.

95. Реакция руководства турецких киприотов на правительственные меры по нормализации была осторожной и характеризовалась подозрительностью даже до начала столкновений в Айос Теодорос и Кофину которые отвлекли внимание от преимуществ улучшенных условий и, по мнению этого руководства, лишь подтвердили его упорные утверждения о том, что начало мер по нормализации не означает какого-либо существенного изменения позиции и целей правительства. Во-первых, это руководство подчеркивало, что самое главное, что следует иметь в виду, это не то, что в некоторых районах были ослаблены ограничения, а то, что правительством не должны были накладываться никакие такие ограничения на острове. Чего прежде всего хотело руководство греческих киприотов - это восстановления конституционных прав общины и осуществления ее политических целей; оно считало, что только тогда может быть возвращение к нормальной обстановке и миру. В оправдание своего осторожного отношения руководство турецких киприотов ссылалось на некоторые заявления, делавшиеся в связи с текущими мерами по нормализации старшими правительственными чиновниками и членами Совета министров; эти заявления истолковывались как означающие, что, несмотря на весь внешний вид, кампания по нормализации направлена на то, чтобы привести к подчинению всех турецких киприотов или, во всяком случае, вбить клин между турецкими киприотами, живущими вне главного никозийского анклава, и теми, кто живет внутри его. Поэтому это руководство утверждало, что за решением правительства о начале курса на нормализацию лежат слабодприкрытые политические мотивы. Это, как представляется, было одной из причин, почему руководство

/...

турецких киприотов проявляло нежелание ответить хотя бы небольшой взаимностью на принимавшиеся правительством меры по ослаблению напряженности.

96. ВСООН было замечено, что подозрительное отношение этого руководства не разделялось массами турецких киприотов в округах Лимассол и Пафос, которые реагировали на меру по нормализации с облегчением и удовлетворением. Благотворное влияние этих мер на условия жизни турецких киприотов в этих округах было и продолжает оставаться вне всякого сомнения. ВСООН считают, что меры по нормализации были наиболее вдохновляющим событием в течение долгого времени развития кипрской проблемы и вполне могут явиться многообещающей основой для дальнейшего прогресса. И, на самом деле, после 2 сентября 1967 г. в большинстве районов острова наступил период исключительного спокойствия и тишины. Трагические события 15-16 ноября, однако, разрушили относительное спокойствие и мир, возродили ненависть между двумя общинами и неожиданно привели к приостановке всякого прогресса в направлении нормализации на Кипре. Военные действия, по мнению многих турецких киприотов, подтвердили предупреждения их руководства о том, что меры по нормализации, начавшиеся несколько недель до этого, были не чем иным, как пробным маневром, что они бросили мрачную тень на будущую перспективу нормализации на Кипре.

97. Тем не менее и особенно в свете уже полученного опыта в округах Пафос и Лимассол, ВСООН по-прежнему придерживаются мнения о том, что реальным интересом всех киприотов, не говоря уже о деле мира, лучше всего служило бы расширение мер по либерализации, уже принятых в других районах, как это предусмотрено в правительственном заявлении от 2 сентября, несмотря на любые кажушиеся возражения по соображениям безопасности и другим соображениям. Президенту Республики был обращен призыв в благоприятном духе рассмотреть эту меру еще до инцидента в Айос Теодорос и Кофину; эти события лишь подкрепили убежденность ВСООН в правильности и целесообразности такого шага.

98. В течение рассматриваемого периода Палата представителей приняла ряд законодательных мер, в то время как другие решения - затрагивающие

/...

только контролируемые турецкими киприотами районы Кипра - были приняты Палатой турецко-киприотской общины.

99. Среди законодательных мер, принятых Палатой представителей, были законы, касающиеся Комиссии государственной службы (см. s/7611, пункт 107 и s/7527) и Национальной гвардии (этот последний закон предусматривает, в частности, назначение в Национальную гвардию лиц, не являющихся гражданами Республики Кипр). Эти законодательные меры решительно критиковались руководством турецких киприотов как в отношении самих положений этих мер, так и потому, что в глазах турецких киприотов нынешнее правительство Кипра является неконституционным.

С другой стороны, рассмотрение Палатой представителей законопроекта о земельной консолидации, в отношении которого турецкие киприоты проявляли глубокое беспокойство, было, как это кажется, прекращено.

100. 28 июля 1967 г. правительство Кипра приняло законопроект, подобный тем, которые были приняты примерно в то же время в 1965 году (s/6569, пункт 3) и в 1966 году (s/7611, пункт 106), продолжающий срок полномочий Президента Республики архиепископа Макариоса и членов Палаты представителей на третий период до двенадцати месяцев для того, как было заявлено, чтобы обеспечить беспрепятственное функционирование государства, поскольку обстановка не позволяет проведение всеобщих выборов. Как и в 1965 и 1966 гг. руководство турецких киприотов осудило эту меру как неимеющую никакой правовой или юридической основы и заявило, что эта мера сделала необходимым, "для ограждения основных прав турецко-киприотской общины по конституции", чтобы вице-президент д-р Ф. Кучук и турецко-киприотские члены Палаты представителей предприняли соответствующую меру по дальнейшему продлению своего срока полномочий. В соответствии с этим турецко-киприотские члены Палаты собрались 5 августа 1967 г. в турецко-киприотском секторе Никозии и решили продлить свой срок полномочий, а также срок полномочий д-ра Кучука на период, не превышающий двенадцати месяцев, начиная с 16 августа 1967 года.

В. Свобода передвижения населения

101. Свобода передвижения людей и товаров по всему Кипру всегда была одной из главных целей ВСООН, поскольку невозможно говорить о возвращении к нормальным условиям до тех пор, пока эта свобода отсутствует или же серьезно ограничена. Обстановка, по-прежнему, остается далеко не нормальной, однако упоминавшиеся ранее в настоящем докладе меры по либерализации принесли благоприятное улучшение в этом отношении. События в районе Айос Теодорос-Кофину в ноябре 1967 года имели отрицательное воздействие на свободу передвижений; однако имеется серьезная надежда на то, что это окажется лишь временным явлением.

102. В начале рассматриваемого периода положение в отношении свободы передвижения населения - как греческих киприотов, так и турецких киприотов - на Кипре была аналогична тому, что имело место в течение многих месяцев раньше. Руководство турецких киприотов отказывало (и продолжает отказывать) в течение всего времени греческим киприотам в доступе в турецко-киприотские анклав и в большую часть турецко-киприотских деревень даже в тех случаях, когда их сопровождает персонал ВСООН; в то же время оно осуществляет строгий контроль над турецкими киприотами, выезжающими из анклавов в районы, контролируемые правительством, оправдывая такие ограничения интересами самих турецких киприотов, которые, как утверждается, могут быть подвергнуты грубому обращению или же произвольным арестам греческой полицией на правительственных контрольных пунктах. Правительство, со своей стороны, хотя оно и утверждает, что имеется полная свобода передвижения во всех контролируемых им районах, тем не менее навязывало строгие проверки личностей и обыски турецких киприотов во многих местах на острове, особенно в контрольно-пропускном пункте у фамагустских ворот в Никозии, в отношении чего имеются постоянные и часто подтверждаемые жалобы турецких киприотов о бессмысленных задержках и слишком тщательных обысках. ВСООН уже долгое время настаивает перед правительством и руководством турецких киприотов на том, чтобы было пересмотрено их отношение к свободе передвижений в контролируемых ими районах; однако ВСООН не удалось убедить какую-либо из сторон проявить более /...

либеральное отношение, хотя правительство указывало весной 1967 года (s/7969, пункт 100), что оно рассматривает вопрос о принятии некоторых мер по либерализации, когда настанет соответствующий момент.

103. Первое изменение в этой обстановке имело место тогда, когда правительство объявило о мерах по нормализации в начале сентября 1967 года и ликвидировало ряд контрольных пунктов на главных дорогах по всему острову (пункт 93). В их число входили известные контрольные пункты на дороге Саламис в пригороде Фамагусты; в Астромеритис на главной дороге, ведущей с запада и юго-запада острова в Никозию; в Кирении на дороге, ведущей к турецко-киприотской деревне Темблос; и в нескольких других менее важных местах в округах Фамагуста и Лефка. Некоторые турецкие киприоты выражали тревогу по поводу того, что эти постоянные контрольные пункты будут заменены подвижными контрольными пунктами кипрской полиции, однако не наблюдалось какого-либо значительного увеличения количества проверок, проводимых подвижными подразделениями кипрской полиции. Более того, в тех случаях, когда такие проверки проводились, они, как это оказывалось, проводились в обычных полицейских целях, например, проверка водительских прав и документов на машины, а также обеспечение соблюдения других положений постановлений, касающихся дорожного движения. С тех пор, как персонал кипрской полиции был снят с контрольного пункта на дороге, ведущей в Темблос, два члена Национальной гвардии, которые вначале появились на этом пункте за два или три месяца до того, как он был снят, продолжали находиться в одном определенном месте там и иногда останавливали машины; однако, в целом, можно сказать, что на этой дороге существует свобода передвижений.

104. Одним из наиболее благоприятных событий, касающихся свободы передвижений в течение рассматриваемого периода, было значительное улучшение положения на контрольном пункте у Фамагустских ворот в Никозии. Еще со времени его создания этот контрольный пункт был объектом постоянных турецко-киприотских жалоб в отношении излишних задержек, оскорбительных обысков и ряда нарушений; некоторые из этих жалоб были подтверждены ВСООН. И, на самом деле, во второй

/...

половине июля и в первой половине августа 1967 г. турецко-киприотские грузовики, многие из которых везли скоропортящиеся товары, почти ежедневно задерживались у Фамагустских ворот в течение трех часов или более. Мой специальный представитель обращал внимание правительства на такое нежелательное положение несколько раз в течение рассматриваемого периода, как он делал это несколько раз и в прошлом, и 4 сентября 1967 г. (за два дня до объявления о правительственных мерах по нормализации) министр внутренних дел посетил лично этот контрольный пункт. На следующий день, после посещения министра, ВСООН могли наблюдать значительное улучшение обстановки на этом контрольном пункте и это улучшение сохранялось после этого в силе все время. Среднее время задержки было сокращено до 3-4 минут, и это улучшение отразилось на увеличении числа турецко-киприотских машин, проходящих через этот контрольный пункт с максимум 350-400 в день в периоды, охватывавшиеся предыдущим докладом, до в среднем 600-700 после улучшения условий. Даже по воскресеньям, когда не разрешается перевозка грузов, замечалось, что около 150 турецко-киприотских машин проходили через Фамагустские ворота. Это улучшение в обстановке у Фамагустских ворот, как известно, благоприятно расценивается большинством турецких киприотов, которые во время своих путешествий испытывали продолжительные задержки в прошлом, что было для них большим неудобством и трудностью. После военных действий в Айос Теодорос и Кофину в середине ноября 1967 г. кипрская полиция возобновила тщательные обыски турецко-киприотских машин, что привело к более продолжительным задержкам, однако имеется надежда на то, что это ухудшение в обстановке у Фамагустских ворот будет кратковременным.

105. В течение нескольких недель в конце июля и начале августа свободное передвижение как греческих, так и турецких киприотов в округе Пафос было резко сокращено из-за широкораспространенного чувства опасности, что было результатом нескольких убийств членов обеих коммун в период между 23 июля и 18 августа (пункт 76-77). Для того чтобы поощрить возобновление передвижений в этом районе, ВСООН организовали конвой вдоль главных дорог и приняли другие меры

/...

по охране переезжающего населения. Эти меры были успешными и в значительной степени помогли устранить атмосферу страха и взаимного недоверия в округе Пафос; таков же был и результат организованных ВСООН встреч между греческими и турецко-киприотскими мухтарамы (пункт 65).

106. Можно сказать, что для среднего турецкого киприота - даже если он живет в главном турецко-киприотском анклав к северу от Никозии - рассматриваемый период был отмечен некоторым улучшением в отношении свободы передвижения вокруг острова, хотя руководство турецких киприотов утверждает, что турецкие киприоты все еще далеко не пользуются полной свободой передвижения, что правительство разрешает им только такую свободу в этом отношении, какую оно считает удобной в каждый конкретный момент. В поддержку этого утверждения это руководство ссылается на такие случаи, как случай с тремя турецко-киприотскими журналистами, которые выехали из турецкого квартала в Никозии в Кофину 17 ноября 1967 года, через два дня после боевых действий там, чтобы сделать снимки и написать об этом инциденте; наблюдатели ЮНСИВПОЛ видели как их пленки и записи были конфискованы персоналом кипрской полиции, когда журналисты проезжали через контрольный пункт Фамагустских ворот на обратном пути в турецкий квартал Никозии.

107. В то время как свобода передвижений была улучшена для турецких киприотов, не было каких-либо изменений в отношении греческих киприотов, которым все еще дается твердый отказ на доступ в многие районы турецких киприотов и которые могут пройти через другие только при сопровождении ВСООН или под наблюдением ВСООН, как это имеет место в отношении Киренийской дороги или дороги, проходящей через анклав Лимнитис. Хотя мой специальный представитель неоднократно призывал руководство турецких киприотов проявить более либеральный подход, дорога через анклав Коккина по-прежнему закрыта для греческих киприотов, что вынуждает их делать объезд в много миль; греческим киприотам все еще не разрешается использовать дорогу Китреа-Лефконико (S/7969, пункт 100) или дорогу из Трипимени через Кнодара (S/7350, пункты 49-54 и S/7418).

/...

108. Что касается въезда за границу, то положение в отношении турецких киприотов изменилось за рассматриваемый период мало. Турецкие киприоты имеют такую же свободу выезжать с острова, как и греческие киприоты, однако продолжает оставаться в силе запрет на возвращение турецко-киприотских студентов из Турции, и на практике любой молодой турецкий киприот, выезжающий в Турцию даже на короткое время, может испытывать серьезные трудности при возвращении на Кипр.

109. Прямое воздушное сообщение три раза в неделю компаниями "Туркиш Эйр-лайн" и "Сайпрус Эйрвейс" между Никозией и Турцией, которое было возобновлено после двухлетнего перерыва в мае 1967 года (S/7969, пункт 116), действуют с этого времени без каких-либо инцидентов. В течение рассматриваемого периода были также восстановлены прямые пассажирские и грузовые морские сообщения между кипрскими и турецкими портами; эти сообщения также не имели каких-либо инцидентов.

110. Не имелось жалоб в отношении нападений на турецких киприотов на контрольных пунктах кипрской полиции со время объявления о правительственных мерах по нормализации; однако имелось несколько обвинений в неправильном обращении кипрской полиции с арестованными турецкими киприотами в начале рассматриваемого периода. Эти турецкие киприоты были осмотрены врачами ВСООН и было обнаружено, что некоторые из них имели телесные повреждения различной степени, что, как это казалось, совпадало с последствиями грубого обращения такого вида, о котором утверждали эти турецкие киприоты. На все эти случаи было обращено внимание правительства.

111. В течение рассматриваемого периода имел место ряд случаев сотруничества между турецкими киприотами и греческими киприотами - большей частью на общественных работах, таких как восстановление моста на главной дороге в Лимнитис, который был серьезно поврежден наводнениями в начале года; ремонт главной дороги между Ксеросом и Като-Пиргосом, которая находится в том же районе и проходит через несколько турецко-киприотских районов; восстановление участка шоссе Никозия-Лимассол в весьма чувствительном районе, контролируемом турецкими киприотами, как раз перед полицейским участком в Кофину,

/...

где в марте этого года имели место различные серьезные инциденты между турецкими киприотами и войсками ВСООН (S/7969, пункт 56); осмотр и общий ремонт электрораспределительной системы в турецком квартале Никозии; завершение работ на водосливе и других работ на плотине Канди-Кей в главном турецко-киприотском анклав к северу от Никозии (S/7969, пункты 115 и 137).

112. В своем докладе от 13 июня 1967 года (S/7969, пункт 118) я заявил, что я по-прежнему твердо убежден в том, что значительная либерализация свободы личного передвижения на Кипре может иметь только самые благоприятные последствия. Военные действия в Айос-Теодорос и Кофину никак не изменили этой убежденности; и на самом деле, только лишь с помощью удвоенных усилий по восстановлению нормального положения, в том числе нормальной свободы передвижений, может появиться какая-либо надежда на устранение горьких последствий этих событий. Поэтому я искренне надеюсь на то, что правительство в скором времени сочтет возможным принять дальнейшие меры в направлении восстановления полной свободы личного передвижения через районы, находящиеся под его контролем - это тот путь действий, который будет облегчен, если руководство турецких киприотов, со своей стороны, сможет помочь в устранении ограничений на свободу передвижений, накладываемых им в районах, контролируемых турецкими киприотами.

/...

С. Усилия, направленные на восстановление нормальной
экономической деятельности

Введение

113. Отличительной чертой межобщинного экономического положения с начала волнений был контраст между почти беспрепятственным и постоянным процветанием жителей в контролируемых правительством районах и массовой безработицей, нищетой, общим падением жизненного уровня и практическим прекращением всякой экономической деятельности, за исключением сельского хозяйства и мелкорозничной торговли, в результате чрезвычайного положения в районах, контролируемых турецкими киприотами. Такой достойный сожаления контраст оставался заметным, как никогда, в течение отчетного периода, однако сейчас имеется надежда на то, что в ближайшем будущем он огладится в округах Лимасол и Пафос. Недавно принятые меры, направленные на нормализацию положения, практически устранили экономические ограничения, мешавшие турецким киприотам преодолеть экономический застой, в то время как в других округах наблюдалось некоторое ослабление экономических ограничений, ранее проводимых со значительной строгостью в отношении жителей - турецких киприотов.

114. Ограничения, введенные правительством на поставки турецкими киприотами широкого круга товаров, имеющих фактическую или потенциальную стратегическую ценность, были одним из главных предметов жалоб турецких киприотов. Целью правительственных ограничений было не только помешать турецким киприотам получить что-либо, что можно было счесть имеющим военную ценность, но также и помешать им строить постоянное жилье для 20 000 турецких киприотов-беженцев, покинувших свои деревни; на них правительство хотело оказать максимальное давление с целью принудить их вернуться к своим домам. Поэтому лишь немногие промышленные товары и виды сырья не подлежали возможному захвату на контрольных пунктах кипрской полиции. "Запрещенные" товары, которые турецкие киприоты не могут получить

/...

совсем или которые могут быть получены ими по разрешению местного официального лица, ответственного за округ (турецкие киприоты редко обращались за разрешением ввиду нежелания обращаться к правительству за чем бы то ни было, а также ввиду вероятного отказа, нередкой необходимости длительного ожидания в правительственных учреждениях), включают все строительные материалы, черную смолу и все виды пластмассных труб, в то время как среди товаров, которые могут быть получены с разрешения местного чиновника, находятся дрова, водопроводные трубы и арматура и все автомобильные запасные части. Единственными частями острова, где по-прежнему строго применяются экономические ограничения такого рода, является главный турецко-киприотский анклав (включая турецкий квартал в Никозии) и Коккина. Основной целью этих ограничений является помешать укреплению главного турецко-киприотского анклава в качестве жизнеспособного единого целого и помешать постоянному поселению там значительного числа беженцев, переехавших туда после начала волнений. Поэтому поддерживается строгое запрещение на ввоз в анклав любых строительных материалов или материалов для ремонта дорог. Сохраняются также ограничения на количество бензина, содержащегося в баках автомобилей турецких киприотов, приезжающих в анклав, и с этой целью на контрольном пункте у ворот Фамагусты проводится проверка, хотя на контрольном пункте ежедневно задерживается менее двух процентов от общего числа автомобилей за то, что в их баках содержится слишком много бензина. Однако, несмотря на эти ограничения, за отчетный период было выдано разрешение на ввоз в главный анклав строительных материалов в связи с двумя конкретными проектами; модернизация скотобоен в Орта Кей в интересах общественного здравоохранения, и завершение водослива на плотине Канли Кей (S/7969, пункт 137). В первом случае количество строительных материалов было невелико, однако для работ на плотине было выдано разрешение на значительное количество материалов, включая 2 800 мешков цемента, 14 тонн стальной арматуры и семь кубических ярдов леса и

/...

900 кубических ярдов песка и щебня. Работа на плотине регулярно инспектируется чиновником правительства, в то время, как за использованием строительных материалов осуществляется строгое наблюдение представителями ВСООН, которые выставили пост на плотине для охраны неиспользованных материалов.

Промышленность

115. Живым напоминанием неспособности до настоящего времени восстановить нормальную коммерческую жизнь на Кипре является, с одной стороны, простой трех ценных промышленных предприятий, принадлежащих греческим киприотам: карьера и печи для обжига извести, мельницы и текстильной фабрики, которые не действуют, ввиду того что они расположены в районах турецких киприотов, и их владельцы и персонал не могут проникнуть в этот район, а, с другой стороны, нескольких более скромных предприятий, принадлежащих турецким киприотам, которые подобным же образом вынужденно простаивают ввиду того что они находятся в главном турецко-киприотском анклав, и поэтому не могут получить материалов ввиду ограничений правительства, или ввиду того что, как в случае с печью для обжига извести в Амбелику, они находятся в таких местах, которые считаются турецкими киприотами небезопасными.

116. ВСООН всегда считали достойным самого высокого сожаления простой промышленных и коммерческих предприятий из-за политического положения и, несмотря на неудачу решительных усилий, направленных на то чтобы добиться открытия турецко-киприотских предприятий в 1966 году (S/7350, пункты 115-117), было сочтено необходимым приложить дальнейшие усилия в связи с недавним введением правительством мер, направленных на нормализацию положения. Поэтому 24 октября 1967 года под руководством ВСООН была организована совместная встреча председателя Торговой палаты Кипра и представителя деловых интересов турецких киприотов. На этой встрече, которая проходила в откровенной и дружественной атмосфере, представители турецких

/...

киприотов вновь изложили свою позицию о том, что полезные переговоры по этому вопросу могут состояться лишь в том случае, если будут отменены строгие экономические ограничения, особенно на строительные материалы, введенные для турецких киприотов, проживающих в главном анклаве. Он сказал, что было бы сверх понимания турецкой киприотской общины, если бы греческо-киприотские предприятия могли функционировать в главном анклаве, в то время как турецкие киприоты, проживающие там, по-прежнему не имели бы возможности получить даже самое скромное количество строительных материалов для использования их под наблюдением ВСООН для ремонта своих домов и срочного ремонта дорог в турецком квартале Никозии. С другой стороны, на встрече было разъяснено, что греческие киприоты считают, что руководство турецких киприотов, со своей стороны, должно будет ослабить строгую политику запрещения доступа всем греческим киприотам в главный анклав, а правительство для функционирования предприятий вновь будет настаивать на том, чтобы владельцы предприятий и их персонал имели свободный доступ к этим предприятиям при понимании, что, как и в прошлом, вновь открывшиеся предприятия будут использовать на работе турецких киприотов. Вопрос в настоящее время рассматривается правительством и руководством турецких киприотов, и следует надеяться, что обе стороны вскоре проявят готовность ослабить по крайней мере некоторые из существующих в настоящее время ограничений, касающихся главного анклава, с тем чтобы покончить с достойным сожаления вынужденным простоем промышленных предприятий.

Сельское хозяйство

117. В целом отчетный период был удовлетворительным в отношении межобщинного сотрудничества и понимания по вопросам сельского хозяйства. Серьезных проблем или новых споров было немного, и в целом говоря, греческие и турецкие киприоты-фермеры могли выполнять свою работу, не встречая препятствий по политическим соображениям.

/...

118. Самой крупной проблемой в сельском хозяйстве является вопрос о незаконной обработке земель. Обширные массивы сельскохозяйственных земель на Кипре обрабатываются лицами, которые не являются ни владельцами, ни арендаторами в нормальном понимании этого слова. Когда в декабре 1963 года и в начале 1964 года начались волнения, многие турецкие киприоты-фермеры бежали со своей земли, в то время как некоторые фермеры из греческих киприотов оказались не в состоянии получить доступ к земле, которой они владели в районах, ставших анклавами турецких киприотов. За пределами главного турецко-киприотского анклава ВСООН могли во многих случаях организовать заключение контрактов об аренде или на основании издольщины между владельцами земли и теми, кто ею сейчас пользуется, однако не удалось добиться результата по вопросу о выплате турецкими киприотами компенсации за обработку ими земель, принадлежащих греческим киприотам в главном анклав, особенно в районе Дхикомо. ВСООН добились некоторого успеха в установлении более полного межобщинного понимания по вопросу о незаконной обработке земель в двух районах за пределами главного анклава: в Матиати и Перистероне (оба они находятся в округе Никозия), где ВСООН организовали специальные встречи греческих и турецких киприотов-фермеров, однако попытки организовать специальные встречи фермеров и землевладельцев в более крупных масштабах для рассмотрения более широких аспектов вопроса о незаконной обработке земель ни к чему не привели, когда правительство уклонилось от участия в таких встречах, хотя руководство турецких киприотов проявило свою готовность направить своих представителей. Оставляя в стороне вопрос о землях, находящихся внутри главного турецко-киприотского анклава, есть основания полагать, что постепенное распространение мер правительства, направленных на нормализацию положения на лежащие за пределами округов Лимасола и Пафоса районы, создаст положение, при котором незаконная обработка земель перестанет быть главной проблемой.

/...

119. В моем докладе от 13 июня 1967 года (S/7969, пункт 128) упоминается взаимно удовлетворительное соглашение, заключенное в этом году между турецкими киприотами, выращивающими зерновые, и Зерновой комиссией Кипра о закупке урожая зерновых 1967 года. Приятно сообщить о том, что эти соглашения осуществлялись удовлетворительно на всем острове, и даже высокая напряженность, существовавшая в течение нескольких недель в округе Пафос, не помешала удовлетворительному завершению поставок ячменя и пшеницы турецкими киприотами для Зерновой комиссии этого округа.

120. Сбор и продажа других культур, таких как сладкие стручки, виноград, оливы и лимоны, также прошли без серьезных затруднений. ВСООН добились различных соглашений об уборке урожая к одинаковой выгоде греческих и турецких киприотов в районах столкновений, и в целом эти соглашения действовали удовлетворительно.

121. Наблюдалось также улучшение положения, связанного с использованием сельскохозяйственных машин турецкими киприотами. Наиболее заметное улучшение в этой области, безусловно, наблюдалось в округах Пафос и Лимасол, где фермеры-турецкие киприоты благодаря мерам нормализации, введенным в сентябре 1967 года, сейчас могут получить все необходимое им, от тракторов и грузовиков до строительного леса и гвоздей так же легко, как и их соседи-греческие киприоты.

В других округах, за исключением турецко-киприотских анклавов, фермеры-турецкие киприоты не жаловались на какие-либо трудности в использовании своей сельскохозяйственной техники, хотя им не разрешено покупать новые грузовики и тракторы, и они должны обращаться к окружному чиновнику за разрешением на приобретение горячего для тракторов. Единственным районом, где использование сельскохозяйственных машин по-прежнему является вопросом, вызывающим некоторые затруднения, является главный турецко-киприотский анклав к северу от Никозии, где большинство тракторов сильно изношено, ввиду того что в анклав не разрешено ввозить новые тракторы и трудно достать запасные части для существующих тракторов. Работа на плотине

Канли Кей, например, проходила несколько медленней, чем можно было надеяться, ввиду недостаточности и неудовлетворительного состояния имеющегося землеройного оборудования. Во время уборки зерновых в 1967 г. в главном анклаве было заметно, что уборка часто задерживается ввиду поломок тракторов или комбайнов, из которых даже самые новые сейчас почти полностью изношены.

122. Правительство за отчетный период продолжало предоставлять необходимые вакцины для скота турецких киприотов, однако за последнее время возникли некоторые затруднения, связанные с методом их распределения. Ранее ветеринарные работники, турецкие киприоты, запрашивали требующиеся им вакцины от правительства через ВСООН, которые получали вакцины и передавали их ветеринарной службе турецких киприотов, однако в октябре 1967 г. правительство указало, что оно желает, чтобы ветеринарная служба турецких киприотов обращалась за вакцинами непосредственно к нему, которые затем будут распределяться ветеринарному персоналу турецких киприотов в различных округах государственными ветеринарами округов. Руководство турецких киприотов возражало против такой процедуры, указывая, что это подорвет их централизованную ветеринарную администрацию, существенно важную как по административным соображениям, так и ввиду того что большинство ветеринарного персонала в округах не в полной мере квалифицировано и требует контроля и руководства из Никозии.

Водоснабжение и электроснабжение

123. После зимы 1966/1967 г. с обильными дождями за отчетный период на Кипре было мало проблем водоснабжения, и главные вопросы, которыми пришлось заниматься в этой области, касались снабжения района Скала (турецко-киприотский квартал в Ларнаке) питьевой водой и завершение плотины Канли Кей.

124. Водоснабжение Скалы в течение долгого времени вызывало жалобы. В течение нескольких лет в летнее время, когда потребление воды

/...

самое большое, иногда испытывалась острая нехватка свежей воды во многих частях района Скалы. Так и не было установлено, чем или кем вызывалось колебание водоснабжения Скалы. Нехватка воды, по мнению турецких киприотов, была вызвана умышленным вмешательством в водоснабжение греческих киприотов-чиновников водоснабжения, которые могут контролировать поступление воды в Скалу, однако служащие управления водоснабжения в Ларнаке отвергают какое-либо вмешательство и утверждают, что недостаток воды в Скале вызывается весьма неудовлетворительным состоянием системы водоснабжения, отдельные части которой значительно устарели. Летом 1967 года ввиду такого недостатка воды напряженность в Скале поднялась до весьма высокого уровня, и с целью выяснения подлинного положения ВСООН предложили установить на водопроводных магистралях счетчики при входе в квартал с целью установить точно количество воды, поступающей в Скалу. Чиновник, ведающий округом Ларнака, разрешил проведение этого эксперимента в течение короткого времени, и к концу августа техники ВСООН установили счетчики для измерения количества поступающей воды. Они оставались на месте в течение около трех недель и за это время показали, что в Скалу поступает достаточное количество воды; количество жалоб на нехватку воды сократилось. В сентябре, когда они были сняты, стало холоднее, и с этого времени жалоб на недостаток воды не поступало.

125. Наиболее важной и многообещающей мерой, касающейся водоснабжения за отчетный период, является решение правительства по рекомендации Резидента-представителя Программы развития Организации Объединенных Наций на Кипре и в ответ на различные запросы ВСООН о разрешении на ввоз строительных материалов, необходимых для завершения водослива плотины Канли Кей (S/7969, пункты 134-137). Эта плотина была сооружена с участием экспертов технической помощи Организации Объединенных Наций, и к началу волнений в декабре 1963 года строительство ее было завершено, за исключением водослива. В течение нескольких лет по необходимости за ней не было должного

/...

присмотра, поскольку в главном турецком анклавe не было материалов для ее ремонта или завершения строительства; в феврале 1967 г. после проливных дождей вода стала переливаться через плотину, что вызвало тем большие опасения, что не было должного водослива. Возникла необходимость в проведении срочных ремонтных работ для предотвращения опасности прорыва плотины и затопления значительного района с возможными человеческими жертвами. В то время эксперты ПРООН, занимавшиеся мерами по оказанию "первой помощи", заявили, что эти срочные ремонтные работы носят лишь временный характер и что, до тех пор, пока не будет завершено строительство водослива, будет оставаться опасность критического положения, вызванного затяжными дождями. Поэтому ВСООН и ПРООН по-прежнему прилагали усилия, чтобы добиться разрешения на материалы, необходимые для завершения строительства водослива, и в июле 1967 года правительство дало разрешение на все необходимые материалы, включая горючее и запасные части для землеройной техники турецких киприотов, которая будет использоваться. Немедленно были начаты работы с целью закончить их, если это окажется возможным, до наступления дождливого сезона. До сих пор департаменты правительства и связанные с этим вопросом чиновники сделали все возможное для того, чтобы способствовать работам и ускорить их выполнение немедленной выдачей необходимых разрешений и полным сотрудничеством с ВСООН и турецкими киприотами-инженерами, работающими над проектом.

D. Меры по оказанию помощи беженцам и другим
нуждающимся лицам

126. Когда в декабре 1963 года начались и продолжались в первой половине 1964 года волнения, тысячи турецких киприотов бежали из своих домов, захватив с собой то, что они могли увезти или унести с собой, и искали убежища в более безопасных по их мнению деревнях или районах турецких киприотов. Почти все деревни и кварталы турецких киприотов открыли свои двери значительному числу беженцев, и в некоторых местах, таких как Коккина и в секторе турецких киприотов в Ктиме и Полисе, принято весьма значительное число беженцев, что привело к серьезным проблемам размещения и безработицы. Всего по приблизительным данным в начале волнений из своих домов бежало около 20 000 турецких киприотов. По причинам, изложенным ниже, оказалось невозможным сколько-нибудь значительное снижение этого числа.

127. В течение некоторого значительного времени правительство настойчиво призывало беженцев вернуться к своим домам, заверяя их, что они будут там находиться в безопасности, и в некоторых деревнях оно отремонтировало или перестроило покинутые дома турецких киприотов в надежде, что это привлечет некоторые семьи турецких киприотов вернуться в свои дома. Проводя эту политику, правительство запретило ввоз строительных материалов в районы, где находилось много беженцев, чтобы помешать сооружению постоянных жилищ, где беженцы могли бы осесть постоянно и, таким образом, потеряли бы стимул к возвращению в свои дома. Однако эти меры не дали никакого результата, и, несмотря на неудовлетворительность условий, в которых они живут в чрезвычайно перенаселенных центрах беженцев, таких как Коккина, где жилищные условия настолько недостаточны, что опасны с санитарной точки зрения, где нет достаточного количества земли и других природных ресурсов для обеспечения занятости более чем для небольшого количества людей, турецкие киприоты-беженцы, как правило, домой не вернулись. Известно, что руководство турецких киприотов относится неблагоприятно к возвращению беженцев в свои дома, находящиеся в

/...

районах, контролируемых в настоящее время правительством. Для оправдания этой позиции руководство турецких киприотов подчеркивает соображения безопасности и неприкосновенности беженцев, хотя не может быть больших сомнений в том, что одной из основных причин его позиции является политическое соображение, а именно, что до тех пор, пока не найдено удовлетворительного приемлемого политического решения, максимальное количество турецких киприотов должно оставаться за пределами власти правительства.

128. Самым неудовлетворительным из всех центров беженцев является Коккина. В течение почти четырех лет этот небольшой участок бесплодной, пересеченной прибрежной земли размещал столь значительное число беженцев, заполнивших его, что не оставалось сколько-нибудь значительных земель для обработки. В таких условиях, несмотря на отъезд за последние восемнадцать месяцев (S/7191, пункты 48-52 и S/7969, пункт 116) нескольких молодых людей в Турцию, около 1 200 беженцев по-прежнему ведут бессмысленное существование беженцев без необходимых условий и удобств и медицинского обслуживания; большинство из них размещено в палатках и полностью полагается в отношении продовольствия и одежды на еженедельные поставки Красного Полумесяца в виде чрезвычайной помощи, предоставляемой Турцией через пункты для нуждающихся в турецком квартале Никозии. Хотя правительство разрешает доставку в Коккину достаточного количества продовольствия и одежды, запросы о разрешении послать другие виды товаров сюда подлежат длительному рассмотрению и часто в их удовлетворении отказывают. Так, просьба в окружное управление (Никозия) о разрешении на поставку в Коккину некоторого количества асбестовых труб, необходимых для ирригации небольшого огорода, была подана впервые весной 1967 года в надежде, что разрешение будет предоставлено своевременно для использования труб в целях ирригации летом, однако разрешение не было дано до октября 1967 года, когда необходимость в этом уже отпала. Еще более серьезны почти неизбежные задержки в рассмотрении заявлений на разрешение о ввозе небольшого количества строительных материалов, необходимых для ремонта немногих постоянных сооружений в Коккине.

/...

Такие задержки не могут объясняться политикой правительства предотвращения завоза материалов в районы размещения беженцев, которые могли бы использоваться для строительства постоянных помещений, поскольку количество материалов настолько мало, что очевидно, что материалы эти требуются лишь для проведения срочного ремонта. Тем не менее, несмотря на то, что просьба о выдаче разрешения на некоторое количество черепицы для починки прохудившихся крыш существующих домов, подтвержденная заключением врача ВСООН, свидетельствующего о том, что неисправные крыши в Коккине представляют угрозу здоровью беженцев и несмотря на то, что среди проживающих жителей были обнаружены два случая заболевания туберкулезом, разрешение Управлением округа Никозии все еще не было дано, несмотря на то, что приближается зима. Правительство неоднократно заявляло, что беженцы в Коккине могут вернуться в свои деревни в окружающих районах; оно также указало, что строгие ограничения на передвижение проживающих в Коккине будут ослаблены, если участок дороги Полис-Ксерос, проходящий через анклав, будет открыт для движения греческо-киприотского транспорта. Однако турецкие киприоты не согласились ни на одно из этих предложений, утверждая, что относительно их возвращения в деревни не может быть и речи до тех пор, пока подразделения национальной гвардии и отряды кипрской полиции продолжают оставаться в окрестностях.

129. За отчетный период и в течение всего 1967 года новых грузов в виде чрезвычайной помощи Красного Полумесяца не поступало. Последний такой груз, двенадцатый по счету, прибыл на Кипр 20 декабря 1966 года. В моем докладе от 13 июня 1967 года (S/7969, пункт 147) говорилось, что 28 марта 1967 года посольство Турции в Никозии сообщило министерству иностранных дел Кипра, что в недалеком будущем предусматривается прибытие нового груза Красного Полумесяца, состоящего в основном из одежды, обуви и медикаментов, и несколько позднее министерство иностранных дел ответило, что у него нет возражений против такого груза при условии выплаты таможенной пошлины в отношении некоторых товаров. 5 августа 1967 года посольство Турции вновь

/...

информировало министерство иностранных дел о том, что оно планирует в скором времени доставить груз, а 9 сентября 1967 года посольство запросило министерство иностранных дел о добрых услугах для обеспечения беспошлинного ввоза тех товаров, в отношении которых требовалась уплата таможенной пошлины; при этом подчеркивалось, что одежда и обувь, содержащиеся в этом грузе, состоят в основном из бывших в употреблении предметов, которые пожертвованы отдельными лицами и частными организациями Турции. 7 октября 1967 года министерство иностранных дел ответило на ноты посольства Турции, повторив, что правительство Кипра не возражает против ввоза материалов для оказания помощи при условии уплаты таможенной пошлины на уже перечисленные им категории товаров. 19 октября 1967 года посольство Турции вновь обратилось в министерство иностранных дел Кипра, повторив, что предметы, составляющие этот груз, в основном являются благотворительными пожертвованиями, не имеющими значительной экономической ценности, и указав при этом, что согласно широко распространенному принципу предметы чрезвычайной помощи, предназначенные для благотворительных целей, не должны рассматриваться согласно правилам, применяемым к импорту коммерческих товаров. Ответ министерства посольству Турции 3 ноября сводилось к тому, что, несмотря на тщательный пересмотр всего вопроса, позиция правительства Кипра остается без изменений. ВСООН, как и всегда, продолжает поддерживать контакт с обеими сторонами и предлагать свои добрые услуги в целях обеспечения удовлетворительного решения вопроса.

Е. Нормализация общественных служб

Введение

130. Когда в декабре 1963 года начались волнения, интегрированная до тех пор администрация общественных служб Кипра в районах наибольшей напряженности распалась немедленно, и вскоре этот распад распространился по всему острову по мере того, как греческие киприоты - государственные служащие покидали свои учреждения в районах, контролируемых турецкими киприотами, и наоборот. Такие общественные коммунальные услуги, как водоснабжение и электричество, которые существенно важны как для греческих, так и турецких киприотов и которые не могут предоставляться и управляться раздельно, продолжали действовать бесперебойно или быстро были восстановлены и с тех пор продолжали функционировать на общее благо. Впредь до политического урегулирования другие менее существенно важные общественные виды обслуживания управлялись раздельно правительством и руководством турецких киприотов в районах, находящихся под их соответственным контролем. Однако имеется третья категория общественных служб, таких как почтовая служба, выдача документов национального и международного значения (свидетельства о рождении, договоры о владении собственностью, паспорта и т.д.) и выплата пособий по специальному страхованию, которыми нельзя раздельно управлять, и именно на нормализации этих служб сконцентрировали свое внимание ВСООН, добиваясь в некоторых случаях успеха.

Почтовая служба

131. С декабря 1963 года по октябрь 1966 года многие контролируемые турецкими киприотами районы, включая турецкий квартал Никозии и главный анклав, были полностью лишены всякого почтового обслуживания: 15 октября 1966 года через посредство добрых услуг ВСООН было заключено специальное почтовое соглашение, предусматривающее восстановление доставки писем в турецком квартале Никозии и в Лефке (S/7611, пункты 145-148). В пределах ограниченного охвата этого соглашения оно действовало удовлетворительно после вступления в силу.

/...

132. Вышеупомянутое соглашение, сколь бы положительным оно ни было, охватывало лишь два района, оставляя многочисленные турецко-киприотские деревни по-прежнему без почтового обслуживания, и даже в Никозии и Лефке оно не предусматривало доставку посылок, осуществление почтовых переводов или функционирование почтовых ящиков. Руководство турецких киприотов поэтому настаивало на расширении почтового соглашения, заключенного в октябре 1966 года, с целью включения этих дополнительных областей. ВСООН провели ряд обсуждений по этому вопросу с Министерством связи и общественных работ и руководством турецких киприотов. Министерство указало о своей готовности расширить почтовое соглашение для охвата деревень турецких киприотов, в отношении которых почтовое обслуживание не было восстановлено, но оно не готово санкционировать пересылку посылок, почтовых переводов и доставку почты через почтовые ящики в контролируемых турецкими киприотами районах, ввиду того что такие виды обслуживания могут быть обеспечены лишь под наблюдением полноправных почтовых сотрудников, а не "почтовых агентов", которые сейчас осуществляют доставку почты в турецком квартале Никозии и в Лефке. Требования Министерства о расширении почтового обслуживания на оставшихся в деревнях турецких киприотов в настоящее время рассматривается руководством турецких киприотов.

Поземельные записи

133. В конце 1963 года поземельные записи округа Никозии, которые велись в турецком квартале Никозии, стали недоступны Департаменту земель и топографии, что вызвало такое нарушение сделок, касающихся собственности, что правительство сочло необходимым ввести закон, учреждающий новые поземельные записи; это привело к значительным противоречиям (S/7191, пункты 128-132). К счастью, ВСООН смогли договориться с правительством и руководством турецких киприотов о специальных соглашениях, касающихся поземельных записей (S/7611, пункты 149-155), согласно которым поземельные записи округа Никозии были открыты под наблюдением ВСООН в помещении, принадлежащем Вооруженным силам ООН. Это соглашение устранило необходимость для правительства

/...

вводить предполагавшееся законодательство. После заключения соглашения осенью 1966 года оно действовало гладко на благо как греческих, так и турецких киприотов. В октябре 1967 года Департамент земель и топографии поднял уровень учреждения помещения ВСООН, где осуществлялись сделки, касающиеся собственности турецких киприотов, до статуса официального подотдела.

Пособия по социальному страхованию

134. Когда в декабре 1963 года начались волнения, большинство турецких киприотов перестали производить взносы в национальную систему социального страхования, а правительство прекратило выплату пособий по социальному страхованию всем турецким киприотам, за исключением тех, которые продолжали жить в районах, контролируемых правительством. В настоящее время оценивается, что, по крайней мере, 25 000 имеющих право на получение пособий турецких киприотов не делают взносов в эту систему, в то время как около 6 000 турецких киприотов уплачивают взносы по социальному страхованию. Однако проживающие в турецко-киприотских анклавах, тем не менее, лишены пособий по этой системе, ввиду того что инспекторы социального страхования правительства не могут посещать их на дому. В марте 1966 года ВСООН обеспечили возобновление с этой даты выплаты пенсий по старости и вдовам для проживающих в анклавах турецких киприотов, имевших право на такие пособия до декабря 1963 года, когда начались волнения, но задолженность по пособиям с декабря 1963 по март 1966 года не выплачивалась.

135. За отчетный период положение, касающееся выплаты пособий по социальному страхованию турецким киприотам, не изменилось. В течение этого периода продолжались обсуждения между главным специалистом турецких киприотов по социальному страхованию и чиновниками Министерства труда и социального страхования. Они были полезными в выяснении ряда пунктов, однако проблема возобновления участия турецких киприотов в национальной системе социального страхования остается неразрешенной. После обращения Генерального секретаря турецких профсоюзов

/...

Кипра к Генеральному директору Международной организации труда в июне 1967 года МОТ попросила одного из своих экспертов, прикомандированных к Министерству труда и социального страхования Кипра, заняться техническими аспектами положения турецких киприотов в отношении социального страхования и проконсультировать МОТ по соответствующим техническим вопросам. Эксперт провел подробное изучение проблемы о возобновлении участия турецких киприотов в национальной системе социального страхования и рассмотрел ряд возможных решений. Его доклад в настоящее время представлен Бюро международного труда.

Уплата арендной платы турецким киприотам - владельцам занятой Вооруженными силами ООН на Кипре недвижимой собственности

136. В октябрь 1965 года (S/7191, пункты 122-123) ВСООН выработали с правительством Кипра соглашение об оценке и выплате арендной платы правительством турецким киприотам-собственникам собственности, занятой Вооруженными силами ООН для оперативных целей. Одна из возобновлявшихся проблем в осуществлении этих соглашений касалась оценки арендной ценности собственности, которая, как правило, располагалась в районе столкновения общин, куда правительство по соображениям безопасности отказывается посылать своих официальных оценщиков. За отчетный период был достигнут некоторый небольшой прогресс в оценке собственности в нескольких районах незначительных столкновений; несколько больше турецких киприотов-владельцев собственности начало получать платежи от правительства, в то время как заявления о выплате арендной платы некоторым другим владельцам находятся в стадии рассмотрения. Тем не менее, несмотря на усилия ВСООН, направленные на скорейшее удовлетворение заявок на уплату Министерством связи и общественных работ, турецкие киприоты по-прежнему энергично жалуются, как это было и в предыдущий период, на значительный разрыв между временем подачи их заявок на оплату арендной платы и получением первой арендной платы со стороны правительства.

/...

Проблемы государственных поступлений

137. Каких-либо значительных событий, касающихся проблем государственных поступлений, вызванных настоящим ненормальным положением на Кипре, за отчетный период не наблюдалось. Турецкие киприоты по-прежнему отказывались производить правительству какие-либо уплаты, которых они могли избежать на том основании, что правительство неконституционное и что они являются кредиторами этого правительства на весьма крупные суммы по разным счетам. Они утверждали, что правительство продолжает задерживать различные виды выплат руководству турецких киприотов и отдельным турецким киприотам от ежегодной субсидии Турецкой общинной палате Кипра до выплаты пенсий вышедшим в отставку турецким киприотам-учителям и гражданским служащим (S/7969, пункт 155), которые производились без возражений до начала конфликта.

138. В начале отчетного периода муниципальные власти в контролируемом правительством секторе Никозии и в Лимассоле попытались ввести для турецких киприотов некоторые местные налоги. Ряд турецких киприотов, отказавшихся платить эти налоги, были вызваны в суд, и в этих двух районах несколько поднялась напряженность. Турецкие киприоты утверждали, что по Конституции 1960 года такие местные налоги взимаются на общинной основе, т.е. греческо-киприотские муниципалитеты взимают налоги лишь с греческих киприотов, и то же относится к муниципалитетам турецких киприотов. Правительство не признает, что это положение остается действительным. После того, как ВСООН предложили свои добрые услуги, сбор местных налогов с турецких киприотов прекратился, и нерешенные судебные дела против ряда турецких киприотов за неуплату таких налогов не разбирались.

139. Начиная с декабря 1963 года, турецкие киприоты в некоторых районах, особенно в основном анклаве и в турецком квартале Никозии, отказывались оплачивать счета за электричество и воду, хотя продолжали пользоваться этими коммунальными услугами. Сообщалось о том, что руководство турецких киприотов собирало с турецких киприотов

/...

некоторые суммы за потребляемые ими электричество и воду и вносило эти деньги на замороженный банковский счет, впредь до окончательного урегулирования проблемы государственных поступлений. В октябре 1967 года руководство турецких киприотов публично заявило о том, что оно впредь будет взимать некоторые сборы (не на основе существующих тарифов Электрического управления Кипра) с турецких киприотов, проживающих в главном анклаве и турецком квартале Никозии, за потребляемое ими электричество. Собранные таким образом деньги будут вноситься на замороженный банковский счет, впредь до возможного окончательного решения проблемы Кипра.

Г. Деятельность судов и отправление правосудия

140. За отчетный период положение, касающееся судебной системы, оставалось в том виде, как оно охарактеризовано в моих предыдущих докладах Совету Безопасности и, в частности, в докладе S/7969, пункты 158-162, и S/7611, пункты 166-174.

141. Деятельность судов Республики продолжалась ограничиваться, как правило, делами, сторонами в которых выступали греческие киприоты, за исключением случаев, когда турецкие киприоты обвинялись в совершении преступлений, задерживались кипрской полицией и представляли перед судом.

142. Судьи-турецкие киприоты по-прежнему не являлись в суды Республики и предполагается, что помимо нормальной системы судов в некоторых контролируемых турецкими киприотами районах, особенно в главном анклав, который включает турецкий квартал Никозии, по-прежнему действовала специальная судебная процедура.

IV. ДОБРЫЕ УСЛУГИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НА КИПРЕ

143. В течение рассматриваемого периода добрые услуги моего Специального представителя на Кипре по-прежнему предоставлялись всем непосредственно заинтересованным сторонам в целях содействия и оказания помощи в ведении любых переговоров, направленных на облегчение местных проблем, изучение вопросов более широкого характера или содействие созданию более благоприятной атмосферы для дальнейших консультаций.

144. Действуя по моим инструкциям в контексте своих расширенных обязанностей (S/7180) и после предварительных консультаций с правительствами Кипра, Греции и Турции мой Специальный представитель посетил Анкару и Афины в период с 20 по 27 июля 1967 года. Цель этого визита была двойной: установить личные контакты в обеих столицах с правительственными служащими, занимающимися вопросами, касающимися Кипра, и рассмотреть меры, которые ВСООН может принять в условиях своего мандата для того, чтобы помочь восстановлению нормального положения на Кипре для создания более благоприятной обстановки спокойствия и взаимного доверия, что может облегчить, в конечном счете, разрешение основных проблем.

145. Мой Специальный представитель сообщил мне о том, что атмосфера его переговоров в обеих столицах была исключительно теплой и что беседы в Анкаре и Афинах были проведены в обстановке полной искренности и понимания и охватывали практически все аспекты острова и опасного кипрского вопроса. Оба правительства выразили моему Специальному представителю, как они это делали уже в предыдущем случае с его предшественником (S/7350, пункт 161), благодарность за неустанные усилия по предотвращению возобновления военных действий, по оказанию помощи в восстановлении и поддержании законности и порядка и помощи в возрождении нормальных условий жизни на острове.

/...

146. Когда мой Специальный представитель выехал в Афины и Анкару, в то время когда Греция и Турция были заняты диалогом, который, в частности, охватывал вопрос о Кипре, он не вез с собой каких-либо предложений и не вступал в подобные обсуждения затрагиваемых основных вопросов, однако он сообщил мне, что он обнаружил в обеих столицах действительную заинтересованность в нахождении взаимоприемлемого решения кипрской проблемы.

147. По возвращении в Никозию мой Специальный представитель передал президенту Макариосу и вице-президенту Кучуку о существенных моментах бесед, которые он имел в Анкаре и Афинах.

/...

V. УСИЛИЯ ПО ПОСРЕДНИЧЕСТВУ

148. Обстановка в отношении возобновления функций посредничества, согласно пункту 7 резолюции 186 Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, оставалась неизменной со времени представления моего последнего доклада; это объяснялось главным образом весьма различными и твердыми мнениями, которых придерживались все три непосредственно заинтересованных правительства по этому вопросу.

/...

VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

149. Расходы, которые будет нести Организация в связи с операцией ВСООН за период в сорок пять месяцев с момента создания ВСООН 27 марта 1964 года по 26 декабря 1967 года, оцениваются в размере 79 295 000 долларов. В эту общую сумму не входит предполагаемая сумма в размере 610 000 долл., которая потребуется для окончательного возвращения контингентов на родину и ликвидационные расходы.

150. На 8 декабря 1967 года сумма выплат и обещанных сумм из добровольных взносов, полученных от сорока пяти государств-членов Организации и четырех правительств, не являющихся членами Организации, по покрытию таких расходов, составляет сумму, эквивалентную 72 747 524 долларов. К указанной сумме можно добавить 400 000 долл., полученных на 30 ноября 1967 года от дохода от вложения временно излишних средств, от общественных пожертвований и дохода, полученного в результате обменных операций.

151. В соответствии с этим если не будут получены дополнительные обещания взносов, то дефицит на 26 декабря 1967 года составит сумму приблизительно в 6 150 000 долларов.

152. Если Совет Безопасности решит продлить после 26 декабря 1967 года срок присутствия Вооруженных сил на Кипре, то предполагается, что дополнительные расходы для Организации, включая расходы в сумме 610 000 долл. на окончательное возвращение на родину контингентов и ликвидационные расходы, считая, что будут и впредь существовать обязательства по возмещению расходов, составят следующее:

Смета расходов ВСООН по основным категориям расходов
(в тысячах долларов США)

<u>Текущие расходы, которые несет Организация Объединенных Наций</u>	<u>На трехмесячное продление</u>	<u>На шестимесячное продление</u>
Передвижение контингентов	705	870
Оперативные расходы	542	1 065
Аренда помещений	50	100
Продовольственные пайки	276	551
Невоенный персонал, заработная плата, путевые расходы и т.д.	323	606
Различные непредвиденные расходы	104	108
Всего по части I	2 000	3 300
<u>Возмещение дополнительных расходов правительствам, предоставляющим контингенты</u>		
Платежи и надбавки	3 300	6 600
Оборудование, принадлежащее контингентам	400	800
Компенсация в случае смерти и инвалидности	50	100
Всего по части II	3 750	7 500
Всего по части I и II	5 750	10 800

153. Вышеприведенная смета не отражает полной стоимости ВСООН для государств-членов и нечленов Организации, поскольку она включает дополнительные расходы, которые члены Организации, предоставляющие контингенты или полицейские части в распоряжение Вооруженных сил, согласились покрыть за свой собственный счет, а не просить Организацию о возмещении их. На основании докладов, полученных от некоторых правительств, предоставляющих контингенты или полицейские части для Вооруженных сил, приблизительная сумма таких дополнительных расходов, которые правительства будут оплачивать из своих собственных средств в отношении продленного периода, в случае если

/...

мандат ВОООН будет продлен и соответствующие правительства согласятся продлить нынешнюю договоренность, следующая:

	На трехмесячное продление (в долл.)	На шестимесячное продление (в долл.)
Австрия	55 169	110 337
Австралия	93 075	186 150
Канада ^{1/}	561 215	905 140
Дания	120 000	240 000
Ирландия	260 500	521 000
Соединенное Королевство	325 000	650 000

Финляндия и Швеция также покрывают некоторые расходы ВОООН за свой собственный счет.

154. Для финансирования расходов Организации по поддержанию Вооруженных сил в течение продленного периода после 26 декабря 1967 года, а также для покрытия всех расходов и оплаты неоплаченных счетов до 26 декабря 1967 года Генеральному секретарю необходимо будет получить обещания о взносах на общую сумму в 11 900 000 долл. для трехмесячного продления и 16 950 000 долл. для шестимесячного продления.

^{1/} Не включая стоимость нормальных платежей и надбавок.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

155. Недавние события на острове и их весьма серьезный отзвук продемонстрировали, насколько опасным остается положение в отношении Кипра и как легко и быстро, несмотря на максимальные усилия со стороны ВСООН, сравнительно небольшие инциденты могут развиваться в неминуемую угрозу международному миру.

156. Я уже докладывал Совету о трех призывах, которые я сделал к сторонам во время недавнего кризиса, и об их ответах на эти призывы, а также об усилиях моего личного секретаря г-на Хосе Родс-Беннета (S/8248/Add.3-9). Эти призывы включали призыв избегать всех актов силы или угроз применения силы; особенно призыв к правительствам Греции и Турции принять немедленные меры по прекращению любой угрозы безопасности одного со стороны другого, а также Кипра, и в качестве первого шага осуществить быстрейший вывод тех их сил, которые превышают их соответственные контингенты на Кипре. Я также заявил, что такие сокращения, которые придется проводить по стадиям, должны предполагать конечный вывод с острова всех некиприотских вооруженных сил, кроме сил Организации Объединенных Наций. Это позволит осуществить позитивную демилитаризацию Кипра и явится решительным шагом в направлении обеспечения мира на острове. Я далее заявил, касаясь любой дальнейшей роли, которую, возможно, будет сочтено желательным придать ВСООН, что, по моему мнению, это может повлечь за собой, при условии необходимых действий со стороны Совета Безопасности, расширение мандата Вооруженных сил, с тем чтобы дать им более широкие функции в отношении достижения спокойствия и мира на Кипре, включая наблюдение за разоружением и разработку практических соглашений по ограждению внутренней безопасности, включая безопасность всего населения Кипра. Ответ сторон на эти обращения был воодушевляющим; этот ответ, по моему мнению, дает основу для того, чтобы стороны и Совет Безопасности рассмотрели различные моменты всей проблемы, ведущие к дальнейшим положительным шагам в поисках прочного решения кипрского вопроса.

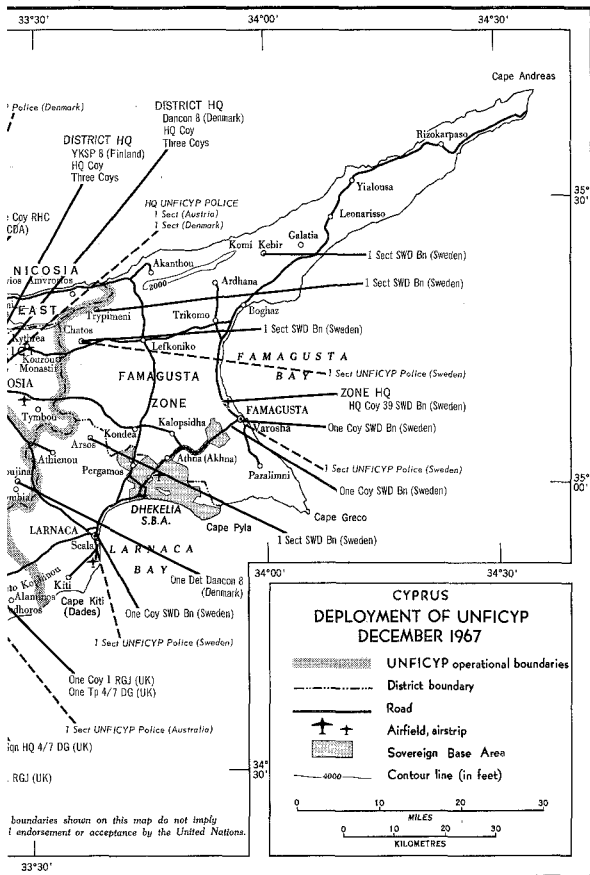
/...

157. Во время всего недавнего кризиса в отношении Кипра мир пережил довольно беспокойные дни, будучи свидетелем целой цепи событий, которые, казалось, неумолимо вели к вооруженной вспышке. В последнюю минуту оказалось возможным обуздать стихию; однако в настоящее время крайне необходимо действовать быстро и решительно в поисках прочного решения кипрского вопроса. В то время как усилия по посредничеству, потребованные Советом Безопасности в его первоначальной резолюции от 4 марта 1964 года (S/RES/186 (1964)), оказались в течение некоторого времени бездейственными из-за тупика, о чем Совет хорошо знает, после представления доклада г-на Гало Пласа (S/6253) ни стороны, ни Совет Безопасности не могут позволить, чтобы положение в отношении Кипра перескакивало с одного кризиса на более глубокий кризис и с одной опасности на еще более серьезную опасность. Поэтому я хотел бы призвать всех заинтересованных воспользоваться возможностью, появившейся после недавнего кризиса, и проявить государственные способности и добрую волю, что является необходимым для разрешения этого сложного и давнего вопроса. Я хотел бы повторить, что мои добрые услуги по-прежнему будут предоставляться в этих целях сторонам и Совету Безопасности.

158. Возобновление мандата ВСООН является одним очевидным шагом для поддержания мира на Кипре, и я рекомендую Совету, чтобы он продлил ВСООН еще на один период - шесть или три месяца. Какие шаги после и сверх этого продления могут быть сделаны Советом в консультации со сторонами - этот вопрос, конечно, должен решить сам Совет.

159. Я хотел бы закончить свой доклад, вновь обратив внимание на продолжающуюся непрочность положения в отношении Кипра и выразив надежду на то, что стороны и Совет приступят в срочном порядке к интенсивному рассмотрению средств и способов предотвращения возобновления конфликта и нахождения основы для урегулирования кипрской проблемы.

/...



boundaries shown on this map do not imply
endorsement or acceptance by the United Nations.

33°30'

